LC Paper No. CB(3) 1130/11-12

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 37

Minutes of the meeting held on Wednesday 11 July 2012 at 11:00 am Thursday 12 July 2012 at 9:00 am, Friday 13 July 2012 at 9:00 am, Monday 16 July 2012 at 9:00 am and Tuesday 17 July 2012 at 9:00 am

Members present:

President
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong (absent on 13.7.2012)

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung (absent on 13.7.2012)

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS (absent on 13.7.2012)

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo (absent on 11.7.2012, 12.7.2012 and 13.7.2012)

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP (absent on 12.7.2012)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, SBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, GBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, SBS, JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP

Dr the Hon LAM Tai-fai, SBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan, JP

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, BBS, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun, JP

Dr the Hon LEUNG Ka-lau (absent on 12.7.2012, 13.7.2012 and 17.7.2012)

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yee, GBS, JP (absent on 13.7.2012)

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun, JP

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP (absent on 13.7.2012 and 16.7.2012)

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung (absent on 13.7.2012)

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

Public officers attending:

On 11.7.2012

The Hon John TSANG Chun-wah, GBM, JP The Financial Secretary

The Hon MAK Chai-kwong, GBS, JP Secretary for Development

The Hon WONG Kam-sing Secretary for the Environment

On 11.7.2012 and 17.7.2012

Prof the Hon Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP Secretary for Transport and Housing

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP Secretary for Home Affairs

The Hon Raymond TAM Chi-yuen, GBS, JP Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

On 11.7.2012, 12.7.2012 and 17.7.2012

Prof the Hon K C CHAN, GBS, JP Secretary for Financial Services and the Treasury

On 12.7.2012 and 17.7.2012

The Hon Rimsky YUEN kwok-keung, SC, JP The Secretary for Justice

On 12.7.2012 and 13.7.2012

The Hon LAI Tung-kwok, SBS, IDSM, JP Secretary for Security

On 13.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

The Hon John TSANG Chun-wah, GBM, JP The Financial Secretary and Secretary for Development

On 16.7.2012 and 17.7.2012

The Hon Gregory SO Kam-leung, GBS, JP Secretary for Commerce and Economic Development

On 17.7.2012

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP The Chief Secretary for Administration The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP Secretary for Labour and Welfare

Dr the Hon KO Wing-man, BBS, JP Secretary for Food and Health

Clerks in attendance:

On 11.7.2012 and 17.7.2012

Ms Pauline NG Man-wah, SBS, Secretary General

On 11.7.2012, 12.7.2012, 13.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

Miss Odelia LEUNG Hing-yee, Assistant Secretary General (2)

On 11.7.2012, 12.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

Miss Flora TAI Yin-ping, Assistant Secretary General (2) (Designate)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

On 12.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (4)

On 16.7.2012 and 17.7.2012

Mr Andy LAU Kwok-cheong, Assistant Secretary General (1)

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

Subsidiary Legislation / Instrument

L.N. No.

Public Health and Municipal Services Ordinance (Public 109/2012 Pleasure Grounds) (Amendment of Fourth Schedule) (No. 2) Order 2012 (gazetted on 6.7.2012)

Other Papers

- No. 108 Report by the Commissioner of Correctional Services on the administration of the Prisoners' Welfare Fund together with the Report of the Director of Audit and financial statements for the year ended 31 March 2012 (published on 4.7.2012)
- No. 109

 J.E. Joseph Trust Fund
 Report of the Trustee and the signed and audited financial statements together with the Report of the Director of Audit for the period from 1 April 2011 to 31 March 2012
 (published on 5.7.2012)
- No. 110 Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund
 Report of the Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund Committee
 and the signed and audited financial statements together with the
 Report of the Director of Audit for the period from 1 April 2011
 to 31 March 2012
 (published on 5.7.2012)
- No. 111 Clothing Industry Training Authority Annual Report 2011 (published on 6.7.2012)

- No. 112 Hong Kong Deposit Protection Board Annual Report 2011-2012 (published on 9.7.2012)
- No. 113

 Sir Robert Black Trust Fund
 Report of the Trustee on the Administration of the Fund and
 financial statements together with the Report of the Director of
 Audit for the year ended 31 March 2012
 (published on 9.7.2012)
- No. 114 Annual Report of The Ombudsman Hong Kong 2012 (published on 11.7.2012)

Report of the Finance Committee on the examination of the Estimates of Expenditure 2012-2013 (published on 9.7.2012)

Report of the Committee on Members' Interests of the Fourth Legislative Council (published on 6.7.2012)

Committee on Rules of Procedure Progress Report for the period July 2011 to July 2012 (published on 10.7.2012)

Report No. 25/11-12 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments (published on 4.7.2012)

Report of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) Bill 2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Housing 2011-2012 (published on 29.6.2012)

Report of the Panel on Environmental Affairs 2011-2012 (published on 3.7.2012)

Report of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Welfare Services 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Education 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Development 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Home Affairs 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Health Services 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Manpower 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Security 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Constitutional Affairs 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Administration of Justice and Legal Services 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Transport 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Commerce and Industry 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Information Technology and Broadcasting 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Financial Affairs 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Public Service 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Economic Development 2011-2012 (published on 6.7.2012)

Questions

1. Hon Miriam LAU asked Question 1.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

2. Hon TAM Yiu-chung asked Question 2.

The Secretary for the Environment replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment replied.

3. Hon LEUNG Kwok-hung asked Question 3.

The Secretary for Home Affairs replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Home Affairs replied.

4. Hon Alan LEONG asked Question 4.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

5. Hon James TO asked Question 5.

The Secretary for Development replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Development replied.

6. Hon CHEUNG Man-kwong asked Question 6.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

The President suspended the meeting at 1:31 pm.

* * * * * *

The Council resumed at 2:30 pm.

Bills

Companies Bill

Committee stage

The Council went into committee and continued to consider the Companies Bill.

The Chairman stated that the committee continued to consider the clauses with amendments proposed by the Secretary for Financial Services and the Treasury only.

Hon Albert CHAN and Dr Hon Margaret NG spoke on the amendments.

With the Chairman's permission, Hon Albert CHAN elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Dr Hon Margaret NG.

Three other Members spoke on the amendments.

The Chairman suspended the meeting at 6:20 pm.

* * * * * *

The committee resumed at 7:30 pm.

Three Members spoke on the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke again.

Question on the amendments put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 42 Members were present, 38 were in favour of the amendments and three abstained (voting record in **Appendix 1**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

The Chairman stated that as the amendments to delete clauses 45, 56, 92, 265, 307, 330, 332, 424, 488 and 622 had been passed, those clauses had been deleted from the Bill.

Question that clauses 2, 3, 5, 7, 15, 19, 26, 33, 36 to 39, 43, 47, 48, 50 to 54, 57, 58, 60, 62, 68, 69, 78, 79, 80, 82 to 86, 89 to 91, 94, 95, 100, 102, 103, 105, 108, 109, 112, 113, 114, 120, 122, 126, 128, 130, 133, 135, 136, 137, 141, 143, 144, 150, 153, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 165, 166, 167, 173, 174, 175, 177, 178, 179, 183, 186, 187, 194, 196, 198, 205, 207, 213, 218 to 222, 225, 226, 227, 231, 233, 237, 253, 256, 261, 262, 266, 271, 272, 276, 277, 279 to 282, 285, 286, 288, 291, 292, 294 to 303, 305, 306, 309, 310, 312, 313, 319, 322, 324, 325, 329, 331, 334 to 342, 344, 345, 346, heading of division 6 of part 8, 349, 350, 352 to 355, 357, 358, 363, 365, 367, 369 to 373, 375 to 380, 382, 384, 386, 387, 389, 391, 394, 396, 401, 404, 405, 406, 408, 409, 410, 413, 414, 416, 418, 420 to 423, 426, 430, 431, 433, 434, 436 to 439, 441, 442, 449, 453, 454, 456, 460, 462, 463, 464, 467, 472, 474, 475, 477, 478, 479, 481, 482, 485, 486, 487, 489, 491 to 497, 500, 501, 503 to 507, 509, 513, 515, 516, 521, 522, 523, 529, 533, 534, 535, 539, 541 to 544, 547, 549, 551 to 556, 558, 563, 568, 569, 570, 572, 573, 574, 579, 584, 588, 594, 600, 602, 603, 605, 607 to 614, 617 to 621, 623, 624, 626, 627, 628, 630, 632 to 636, 639, 640, 642, 643, 646 to 651, 655, 657, 658, 666, 668 to 671, 673, 678, 680, 682, 683, 684, 688, 689, 691 to 694, 696, 697, 698, 701, 702, 703, 707, 709, 710, 712, 715, 720, 721, 728 to 731, 738, 740, 742, 743, 746, 747, 761, 762, 764, 766, 767, 769, 774 to

783, 785, 786, 788, 790, 805, 807, 811, 812, 816, 817, 819, 820, 821, 825, 830, 833, 843, 844, 849, 854, 865, 867, 868, 883, 885, 887, 889, 897, 900, 901, 902, 908 and 909 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

By the time the meeting was suspended, the Chairman had directed the Clerk to summon Members to the meeting for three times as Members had drawn his attention to the absence of a quorum. Each time a quorum was then present.

The Chairman suspended the meeting at 10:05 pm.

* * * * * *

The committee resumed at 9:00 am on 12 July 2012.

Question that clause 399 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Financial Services and the Treasury and Hon Paul CHAN had separately given notice to move an amendment to clause 399. The committee would first put to vote the Secretary's amendment. If the Secretary's amendment was passed, Hon Paul CHAN might not move his amendment. The Chairman then ordered a joint debate on the original provisions and the amendments thereto.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved an amendment to clause 399 and spoke on the amendment.

Hon Paul CHAN declared that he was a shareholder and non-executive chairman of an accounting firm. He then spoke on the amendments.

Six other Members spoke on the amendments.

Hon Starry LEE declared that she was a certified accountant employed by one of the four major accounting firms. She then spoke on the amendments.

Five more Members spoke on the amendments.

The Chairman suspended the meeting at 12:59 pm.

* * * * * * *

The committee resumed at 2:15 pm.

Three Members spoke on the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

The Chairman reminded Members that if the amendment moved by the Secretary for Financial Services and the Treasury was passed, Hon Paul CHAN might not move his amendment.

Question on the amendment put.

Hon Paul CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 45 Members were present, six were in favour of the amendment, 35 against it and three abstained (voting record in **Appendix 2**). Since the question was not agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Paul CHAN moved his amendment to clause 399.

Question on the amendment moved by Hon Paul CHAN put.

Hon Paul CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, two were in favour of the amendment, 14 against it and six abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, one was in favour of the amendment, 17 against it and one abstained (voting record in **Appendix 3**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Question that clause 399 stand part of the Bill put.

Hon Paul CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 47 Members were present, 40 were in favour of the motion and six against it (voting record in **Appendix 4**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clauses 661 and 664 stand part of the Bill proposed, and new clauses 664A and 665A read the first time.

The Chairman stated that the Secretary for Financial Services and the Treasury had given notice to move amendments to clauses 661 and 664, and the addition of new clauses 664A and 665A. The committee would first put to vote the addition of clauses 664A and 665A. If the Second Reading or addition of clauses 664A and 665A was negatived, the Secretary might not move his amendments to clauses 661 and 664. The Chairman then ordered a joint debate on new clauses 664A and 665A, the original provisions of clauses 661 and 664, and the amendments to clauses 661 and 664.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of new clauses 664A and 665A, and spoke on the new clauses.

Question on the Second Reading of new clauses 664A and 665A proposed.

Three Members spoke on the new clauses.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke again.

The Chairman reminded Members that if the Second Reading of new clauses 664A and 665A moved by the Secretary for Financial Services and the Treasury was negatived, he might not move his amendments to clauses 661 and 664.

Question on the Second Reading of new clauses 664A and 665A put.

Hon Albert HO claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 38 Members were present, 28 were in favour of the motion and nine against it (voting record in **Appendix 5**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 664A and 665A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of new clauses 664A and 665A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to clauses 661 and 664, and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 661 and 664 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 5A, 45A, 47A, 47B, 47C, 56A, 91A, 358A, 359A, 361A, 377A, 378A, 378B, 378C, 380A, 425A, 482A, 531A and 731A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of the aforesaid new clauses, and spoke on the new clauses.

Question on the Second Reading of the aforesaid new clauses proposed, put and agreed to.

New clauses 5A, 45A, 47A, 47B, 47C, 56A, 91A, 358A, 359A, 361A, 377A, 378A, 378B, 378C, 380A, 425A, 482A, 531A and 731A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of the aforesaid new clauses to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 4 and 5 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 1, 2, 3 and 6 to 10 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid Schedules, and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that Schedules 1, 2, 3 and 6 to 10 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Schedule 9A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of Schedule 9A, and spoke on this new schedule.

Question on the Second Reading of Schedule 9A proposed, put and agreed to.

Schedule 9A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of Schedule 9A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Companies Bill

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Six Members spoke on the motion.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Third Reading put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Inland Revenue (Amendment) Bill 2012

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 9 May 2012 resumed.

Hon James TO, Chairman of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) Bill 2012, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

A Member spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Inland Revenue (Amendment) Bill 2012.

Question that clauses 1 to 10 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Inland Revenue (Amendment) Bill 2012

had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 30 June 2010 resumed.

Dr Hon Margaret NG, Chairman of the Bills Committee on Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Four Members spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 6:51 pm.

* * * * * *

The Council resumed at 8:00 pm.

The Secretary for Justice replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 3 to 6 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to clauses 3 to 6 and spoke on the amendments.

Three Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Dr Hon Philip WONG claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 35 Members were present, 32 were in favour of the amendments, one against them and one abstained (voting record in **Appendix 6**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 3 to 6 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 3A, 3B and 5A, new heading before new clause 5B, new heading before new clause 5C and new clause 5C read the first time.

The Secretary for Justice moved the Second Reading of the aforesaid new clauses and new headings, and spoke on the new clauses and new headings.

Question on the Second Reading of the aforesaid new clauses and new headings proposed and put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 34 Members were present, 32 were in favour of the motion and one against it (voting record in **Appendix 7**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 3A, 3B and 5A, new heading before new clause 5B, new heading before new clause 5C and new clause 5C read the second time.

The Secretary for Justice moved the addition of the aforesaid new clauses and new headings to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Justice reported that

the Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Justice moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Three Members spoke on the motion.

Hon Paul TSE declared that he was a legal practitioner, and also the person-incharge of a law firm. He then spoke on the motion.

Question on the Third Reading put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that 35 Members were present, 33 were in favour of the motion and one against it (voting record in **Appendix 8**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

Immigration (Amendment) Bill 2011

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 13 July 2011 resumed.

Hon LAU Kong-wah, Chairman of the Bills Committee on Immigration (Amendment) Bill 2011, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

A Member spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 10:01 pm.

* * * * * *

The Council resumed at 9:00 am on 13 July 2012.

Four Members spoke on the Bill.

The Secretary for Security replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Immigration (Amendment) Bill 2011.

Question that clauses 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 11 and 15 to 18 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 4, 10, 12, 13 and 14 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Two Members spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 4, 10, 12, 13 and 14 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 7 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Dr Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to clause 7. Irrespective of whether or not the Secretary's amendments were passed, Dr Hon Margaret NG might move her amendment. The Chairman then ordered a joint debate on the original provisions and the amendments thereto.

The Secretary for Security moved amendments to clause 7 and spoke on the amendments.

Dr Hon Margaret NG spoke on the amendments.

Six Members spoke on the amendments.

With the Chairman's permission, Hon LAU Kong-wah elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Dr Hon Margaret NG.

Dr Hon Margaret NG and Hon LAU Kong-wah spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments put and agreed to.

Dr Hon Margaret NG moved a further amendment to clause 7.

Question on the amendment moved by Dr Hon Margaret NG put.

Dr Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, two were in favour of the amendment, 15 against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 11 were in favour of the amendment and six against it (voting record in **Appendix 9**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Question that clause 7 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Security reported that

the Immigration (Amendment) Bill 2011

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Security moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 7 December 2011 resumed.

Hon IP Kwok-him, Chairman of the Bills Committee on Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Two Members spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 12:29 pm.

* * * * * * *

The Council resumed at 9:00 am on 16 July 2012.

The Secretary for Development replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011.

Question that clauses 4 and 7 to 10 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 1, 2, 3, 5 and 6 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Development moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Six Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 43 Members were present, 42 were in favour of the amendments (voting record in **Appendix 10**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 1, 2, 3, 5 and 6 as amended stand part of the Bill proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 42 Members were present, 41 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 11**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C read the first time.

The Secretary for Development moved the Second Reading of the aforesaid new clauses and new heading, and spoke on them.

Question on the Second Reading of new clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C proposed.

A Member spoke on the new clauses and new heading.

Question on the Second Reading of new clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 39 Members were present, 38 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 12**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C read the second time.

The Secretary for Development moved the addition of new clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C to the Bill.

Question on the addition proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 34 Members were present, 33 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 13**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Development reported that

the Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Development moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Five Members spoke on the motion.

Question on the Third Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that 42 Members were present, 41 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 14**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment) Bill 2012

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 29 February 2012 resumed.

Hon Fred LI, Chairman of the Bills Committee on Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment) Bill 2012, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, Mr LI declared that he was a member of the Consumer Council and then spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Hon WONG Kwok-hing spoke on the Bill.

While Hon WONG Kwok-hing was speaking, the President left the chair at 12:54 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Fred LI, took the chair.

Three Members and Hon Starry LEE spoke on the Bill.

At 1:39 pm, while Hon Starry LEE was speaking, the President resumed the chair.

Another Member spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 1:54 pm.

* * * * * *

The Council resumed at 4:25 pm.

Two Members spoke on the Bill.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that 42 Members were present and 41 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 15**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment) Bill 2012.

Question that clauses 2, 4 to 7, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 30, 32, 33 and 35 to 42 stand part of the Bill proposed.

Three Members spoke on the motion.

The Chairman suspended the meeting at 6:54 pm.

* * * * * *

The committee resumed at 8:00 pm.

A Member spoke on the motion.

Question that clauses 2, 4 to 7, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 30, 32, 33 and 35 to 42 stand part of the Bill put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 33 Members were present and 32 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 16**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clauses 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 and 34 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Three Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 37 Members were present and 36 were in favour of the amendments (voting record in **Appendix 17**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 and 34 as amended stand part of the Bill proposed and put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 35 Members were present and 34 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 18**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clause 19 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Vincent FANG had given notice to move two amendments to clause 19. Hon Vincent FANG's first amendment was to delete section 26A of clause 19 and substituted it with a new section 26A. The second amendment was to delete section 26B of clause 19 and substituted it with a new section 26B.

Hon Vincent FANG moved his amendments and spoke on the amendments.

The Chairman ordered a joint debate on the original provisions of clause 19 and the amendments thereto.

Three Members and Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the amendments.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the Chairman repeatedly reminded him that his speech should be relevant to the amendments.

By the time the meeting was suspended, the Chairman had directed the Clerk to summon Members to the meeting for three times as Members had drawn his attention to the absence of a quorum. Each time a quorum was then present.

The Chairman suspended the meeting at 10:06 pm.

* * * * * *

The committee resumed at 9:00 am on 17 July 2012.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke on the amendments.

Hon Vincent FANG spoke on the amendments again.

Question on the first amendment moved by Hon Vincent FANG put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present and 17 were in favour of the amendment; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 16 were in favour of the amendment and one abstained (voting record in **Appendix 19**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Question on the second amendment moved by Hon Vincent FANG put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU stated that he intended to vote in favour of the amendment but the light signal did not turn on after he had pressed the voting button. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present and 18 were in favour of the amendment; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 16 were present, 14 were in favour of the amendment and one abstained (voting record in **Appendix 20**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Question that clause 19 as amended stand part of the Bill proposed and put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU stated that he intended to vote in favour of the motion but the light signal still did not turn on even with the assistance of the technical support staff. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 32 Members were present, 31 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 21**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Commerce and Economic Development reported that

the Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment) Bill 2012

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

A Member and Hon WONG Yuk-man spoke on the motion.

While Hon WONG Yuk-man was speaking, he drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon WONG Yuk-man continued to speak on the motion.

Three other Members spoke on the motion.

Question on the Third Reading put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 2 May 2012 resumed.

Dr Hon Margaret NG, Chairman of the Bills Committee on Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Four Members spoke on the Bill.

The Secretary for Justice replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 32 Members were present, 31 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 22**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012.

Question that clauses 2 to 32 and 34 to 71 stand part of the Bill proposed.

A Member spoke on the motion.

Question that clauses 2 to 32 and 34 to 71 stand part of the Bill put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the Chairman's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 36 Members were present, 35 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 23**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clauses 1, 33 and 72 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the Chairman's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the amendments. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 36 Members were present, 35 were in favour of the amendments (voting record in **Appendix 24**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 1, 33 and 72 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that Schedule stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to the Schedule and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that Schedule as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Justice reported that

the Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Justice moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 38 Members were present, 37 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 25**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

The President suspended the meeting at 12:30 pm.

* * * * * *

The Council resumed at 1:30 pm.

Supplementary Appropriation (2011-2012) Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 13 June 2012 resumed.

Three Members spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 36 Members were present, 32 were in favour of the motion and three against it (voting record in **Appendix 26**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Supplementary Appropriation (2011-2012) Bill.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed.

Five Members spoke on the motion.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the Chairman's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 38 Members were present, 35 were in favour of the motion and two against it (voting record in **Appendix 27**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that the Schedule stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Supplementary Appropriation (2011-2012) Bill

had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 39 Members were present, 37 were in favour of the motion and one against it (voting record in **Appendix 28**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

Motions

Proposed resolution under Article 73(7) of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and section 7A of the Hong Kong Court of Final Appeal Ordinance (Cap. 484)

The Chief Secretary for Administration moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the following appointments be endorsed —

- (a) the appointment of the Honourable Mr. Justice Robert Tang Ching as a permanent judge of the Hong Kong Court of Final Appeal pursuant to section 7 of the Hong Kong Court of Final Appeal Ordinance (Cap. 484) (the Ordinance);
- (b) the appointment of the Honourable Mr. Justice Syed Kemal Shah Bokhary as a non-permanent Hong Kong judge of the Hong Kong Court of Final Appeal pursuant to section 8 of the Ordinance; and
- (c) the appointment of the Right Honourable The Lord Phillips of Worth Matravers as a judge of the Hong Kong Court of Final Appeal from another common law jurisdiction pursuant to section 9 of the Ordinance.

Question on the motion proposed.

Dr Hon Margaret NG spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Proposed Senior Judicial Appointments and then in her personal capacity as a Member.

Six Members spoke on the motion.

The Chief Secretary for Administration replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Legal Aid Ordinance

The Secretary for Home Affairs moved the motion in **Appendix 29** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Dr Hon Margaret NG spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Proposed Resolution under Section 7(b) of the Legal Aid Ordinance (Cap. 91), and then in her personal capacity as a Member.

Seven Members spoke on the motion.

The Secretary for Home Affairs replied.

Question on the motion put and agreed to.

The President suspended the meeting at 7:36 pm.

* * * * * * *

The Council resumed at 8:30 pm.

<u>Proposed resolution under the Eastern Harbour Crossing Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance</u>

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 30** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

<u>Proposed resolution under the Tate's Cairn Tunnel Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance</u>

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 31** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

<u>Proposed resolution under the Western Harbour Crossing Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance</u>

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 32** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

<u>Proposed resolution under the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road</u> Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 33** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Mandatory Provident Fund Schemes (General) (Amendment) Regulation 2012, made by the Chief Executive in Council on 8 May 2012, be approved.

Question on the motion proposed.

A Member spoke on the motion.

Hon WONG Ting-kwong declared that he was once a Non-executive Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("MPFA"), and was the incumbent Chairman of the MPF Industry Schemes Committee of MPFA. He then spoke on the motion.

Three Members and Hon Albert CHAN spoke on the motion.

While Hon Albert CHAN was speaking, Hon TAM Yiu-chung raised a point of order, asking the President whether Hon Albert CHAN had used insulting language in his speech about Dr Hon PAN Pey-chyou.

The President stated that Dr Hon PAN Pey-chyou was a representative of the Labour Union and a Legislative Councillor elected from the Labour Subsector. Hon Albert CHAN had used insulting language about Dr Hon PAN Pey-chou in his speech by remarking that Dr PAN had betrayed the interests of labour, and this had violated the Rules of Procedure.

Hon Albert CHAN elucidated that he was only referring to a remark made by Dr Hon PAN Pey-chou which had indicated a betrayal to the interests of labour.

When the President was about to call upon Hon Albert CHAN to continue to speak on the motion, Hon TAM Yiu-chung rose and expressed his dissatisfaction with the President's ruling.

While Hon TAM Yiu-chung was speaking, some people in the public gallery clapped their hands. The President asked them to keep quiet.

Hon Albert CHAN continued to speak on the motion.

Two other Members and Hon Andrew CHENG spoke on the motion.

While Hon Andrew CHENG was speaking, some people in the public gallery clapped their hands. The President again asked them to keep quiet and stated that if they made noise again, he would order them to leave the Chamber.

Hon Andrew CHENG continued to speak on the motion.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the motion put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

While the division bell was ringing, Hon Andrew LEUNG declared that he was a Non-executive Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Hon IP Kwok-him declared that he was a Non-executive Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

President announced that 49 Members were present, 46 were in favour of the motion and two against it (voting record in **Appendix 34**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

The Secretary for Food and Health moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the following Regulations, made by the Pharmacy and Poisons Board on 22 May 2012, be approved —

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 2) Regulation 2012; and
- (b) the Poisons List (Amendment) (No. 2) Regulation 2012.

Question on the motion proposed.

Two Members spoke on the motion.

The Secretary for Food and Health replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Employees' Compensation Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 35** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Nine Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put and agreed to.

<u>Proposed resolution under the Pneumoconiosis and Mesothelioma</u> (Compensation) Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 36** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Two Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put and agreed to.

<u>Proposed resolution under the Occupational Deafness (Compensation)</u> <u>Ordinance</u>

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 37** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Buildings Ordinance

The Secretary for Development moved the motion in **Appendix 38** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Disability Discrimination Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Disability Discrimination Ordinance (Amendment of Schedule 5) Notice 2012, made by the Chief Executive in Council on 8 May 2012, be approved.

Question on the motion proposed.

Eight Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put.

Hon WONG Kwok-hing claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 58 Members were present, 50 were in favour of the motion and seven abstained (voting record in **Appendix 39**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

<u>Proposed resolution under the Pneumoconiosis and Mesothelioma</u> (Compensation) Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 40** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

A Member spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Construction Industry Council Ordinance

The Secretary for Development moved the motion in **Appendix 41** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

<u>Proposed resolution under the Import and Export Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance</u>

The Secretary for Commerce and Economic Development moved the motion in **Appendix 42** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Two Members and Hon TAM Yiu-chung spoke on the motion.

After Hon TAM Yiu-chung had spoken, some people in the public gallery yelled noisily. The President ordered them to leave the public gallery.

Eleven Members spoke on the motion.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Question on the motion put and agreed to.

End of Session

The President announced the end of the last meeting of the Fourth Legislative Council.

The meeting ended at 12:00 midnight.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
Legislative Council

Council Chamber Hong Kong

28 September 2012

日期 DATE:

11/07/2012

時間 TIME:

09:57:50 下午 PM

動議 MOTION:

《公司條例草案》一全體委員會審議階段一只有財經事務及庫務局局長提出修正案的條文

COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - CLAUSES TO WHICH AMENDMENTS ARE ONLY PROPOSED

BY THE SECRETARY FOR FINANCIAL SERVICES AND THE TREASURY

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

42

投票 Vote

: 41

贊成 Yes

: 38

反對 No

: 0

棄權 Abstain

3

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	賀成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國贊	Dr David Li			湯家驛	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred Ll			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹屮	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀闡	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-km	賀成	YES
雀蕊霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	賀成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	寶成	YES
張字人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES ·	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	棄權	ABSTAIN
王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黄毓民	WONG Yuk-man	棄權	ABSTAIN

B.C.

Appendix 1

秘灣 CLERK-

日期 DATE:

12/07/2012

時間 TIME:

03:14:30 下午 PM

動議 MOTION:

《公司條例草案》 全體委員會審議階段 - 修正第399條

COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 399

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

45

投票 Vote

44

贊成 Yes

6

反對 No

: 35

棄權 Abstain : 3

結果 Result

否決 Negatived

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

曽鈺成 TSANG Yok-sing 出席 PRESENT 林健蜂 Jeffrey LAM 脅成 何後仁 Albert HO 反対 NO 梁温彦 Andrew LEUNG 脅成 何後仁 Albert HO 反対 NO 梁温彦 Andrew LEUNG 脅成 何後生 Albert HO 反対 NO 梁温彦 Andrew LEUNG 育成 何難夢 PRESENT 張學明 CHEUNG Hok-ming 李卓人 LEE Cheuk-yan 反対 NO 夏空地 WONG Ting-kwong 反対 夢報明 Fred L1 反対 NO 倉管忠忠 CHIM Pui-chung 棄權 Ronny TONG 反対 NO 倉管忠忠 CHIM Pui-chung 棄權 Dr Margaret NG 反對 NO 倉管忠忠 CHIM Pui-chung 棄權 Dr Margaret NG 反對 NO 自力減 Prof Patrick LAU 育成 Albert CHEUNG Man-kwong 反對 NO 何秀蘭 Cyd HO 反對 极文光 CHEUNG Man-kwong 反對 NO 何秀蘭 Cyd HO 反對 极大器 Starry LEE 原染劑素子 Mrs Sophie LEUNG 資成 YES 林未鄉 Dr LAM Tai-fai 反對 原克勒 CHAN Hak-kan 反對 向于 LAM Kan-lam 反對 NO 率整璋 Starry LEE 原克勒 CHAN Hak-kan 反對 向于 LAM Kong-wah 反對 NO 陳健故 CHAN Kin-por 反對 別工華 LAU Kong-wah 反對 NO 陳健故 CHAN Kin-por 反對 NO 陳健故 CHAN Kin-por 反對 NO 陳健敬 Timothy FOK 夏姆 WONG Yung-kan 反對 NO 張盛性 CHEUNG Kwok-che 反對 对比 VES 梁家皇 Dr LEUNG Ka-lau 別姓儆 Miriam LAU 反對 NO 張國性 CHEUNG Kwok-che 反對 齊成榮 Timothy FOK 東德爾 TAM Yiu-chung 反對 NO 蔡成章 WONG Sing-chi 東德明 IP Wai-ming 反對 下Andrew CHENG 東德權 ABSTAIN 潘健學 Dr PAN Pey-chyou 反對 李與英 U Fung-ying 棄權 ABSTAIN 潘健學 Dr PAN Pey-chyou 反對 李與英 U Fung-ying 棄權 ABSTAIN 潘健學 Dr PAN Pey-chyou 反對 大田 Wong Chellung 反對 NO 謝偉後 Paul TSE 原始基 Frederick FUNG 反對 NO 謝偉後 Paul TSE 原始基 Frederick FUNG 反對 NO 郑家器 Alan LEONG 反對 NO 東國姓 LEUNG Kwok-hung 上EUNG Kwok-hung LEUNG LEE Wing-tell 反對 NO 陳敬和 Tanya CHAN 反對	VOTE	票	MEMBER	議員	VOTE	投票	MEMBER	議員
一の謎帯 Dr Raymond HO 李卓人 LEE Cheuk-yan 反對 NO 黄定光 WONG Ting-kwong 反對 Popural LI 原對 NO 黄定光 Ronny TONG 反對 Popural LI 原對 NO 衛告忠 CHIM Pui-chung 棄権 Spikk Dr Margaret NG 反對 NO 均方版 KAM Nai-wai 反對 原文光 CHEUNG Man-kwong 反對 NO 均方版 KAM Nai-wai 反對 原文光 CHEUNG Man-kwong 反對 NO 均方版 KAM Nai-wai 反對 原文光 CHEUNG Man-kwong 反對 NO 亨赫爾 Cyd HO 反對 WA Popural LEUNG Yu-chung 康龍 Dr LAM Tai-fai 反對 陳之子 Dr Philip WONG 棄権 ABSTAIN 陳茂波 Paul CHAN 反對 反對 NO 陳健波 CHAN Kin-por 反對 NO 陳健迩 CHAN Kin-por 反對 所以 YES 聚論 Dr LEUNG Kwok-che 反對 所以 Timothy FOK 原則 LAU Wong-fat 資成 YES 聚論 CHAN Kin-por 反對 NO 英國建作 CHEUNG Kwok-che 反對 所以 英國維 Emily LAU 反對 NO 英國維 WONG Sing-chi 黃國維 WONG Kwok-kin 反對 不M Yiu-chung 反對 NO 萊國維 P P Wai-ming 反對 不M Yiu-chung 反對 NO 萊國維 Dr P AN Pey-chyou 反對 不M Yiu-chung 反對 NO 蔣國維 Dr P AN Pey-chyou 反對 不是較 Abraham SHEK 齊成 YES 聚劑 NG 蔣國維 Dr P AN Pey-chyou 反對 不是較 Abraham SHEK 齊成 YES 聚劑 NO 聯定 P P AN Pey-chyou 反對 不是較 Abraham SHEK 齊成 YES 聚劑 NO 聯定 P AN Pey-chyou 反對 不是較 Abraham SHEK 齊成 YES 聚劑 NO 聯定 P An Tanya CHEUNG 反對 NO 聚酸性 Dr P An Pey-chyou 反對 NO 聚酸性 P and T SE P Andrey EU 反對 NO 聚酸性 Dr P An Pey-chyou 反對 NO 聚酸性 Dr Samson T AM 反對 NO 聚酸性 LEUNG Kwok-hung 反對 NO R Mait EUNG Kwok-hung 反對 NO R Mait EUNG Kwok-hung No R Mait T T Tanya CHAN 反對 NO R Mait T T T T T T T T T T T T T T T T	YES			林健鋒	PRESENT	出席	TSANG Yok-sing	曾鈺成
季車人LEE Cheuk-yan反對NO黄定光WONG Ting-kwong反對季車明Fred LI反對NO衛培忠CHIM Pui-chung棄權吳鶴儀Dr Margaret NG反對NO劉秀成Prof Patrick LAU寶成宗護申James TO反對NO封乃威KAM Nai-wai反對張文光CHEUNG Man-kwong反對NO何秀蘭Cyd HO反對陳文光CHAN Kam-lam反對NO李慧琛Starry LEE探劉赤芬Mrs Sophie LEUNG贊成YES林大輝Dr LAM Tai-fai反對資程忠LEUNG Yiu-chung陳克丁CHAN Hak-kan反對黃宮弘Dr Philip WONG棄權ABSTAIN陳茂波Paul CHAN反對資容根WONG Yung-kan反對NO陳健波CHAN Kin-por反對劉皇毅LAU Kong-wah反對NO梁奕芬Dr Priscilla LEUNG反對劉皇毅LAU Wong-fat贊成YES梁茨宁Dr LEUNG Ka-lau劉建卿Miriam LAU反對NO張國柱CHEUNG Kwok-che反對劉整卿Emily LAU反對NO黃國健WONG Sing-chi反對鄭家富Andrew CHENG黃國健WONG Kwok-kin反對實證鑑Timothy FOK葉健明IP Wai-ming反對李鳳英LI Fung-ying棄權ABSTAIN潘傳澤Dr PAN Pey-chyou反對李鳳英LI Fung-ying棄權ABSTAIN潘傳澤Dr PAN Pey-chyou反對海檢基Frederick FUNG梁家僧Alan LEONG反對余石Audrey EU反對NO	YES	成	Andrew LEUNG	梁君彦	NO	反對	•	
李单人LEE Cheuk-yan反對NO黃定光WONG Ting-kwong反對季醯哲Dr David LI一次過寒釋Ronny TONG反對李華明Fred LI反對NO增垮忠CHIM Pui-chung棄權吳隨侯Dr Margaret NG反對NO增污成Prof Patrick LAU質成烏蓮文光CHEUNG Man-kwong反對NO博芳蘭Cyd HO反對廣文光CHAN Kam-lam反對NO李慧琼Starry LEE探劉素芬Mrs Sophie LEUNG贊成YES林大輝Dr LAM Tai-fai反對廣宿弘Dr Philip WONG棄權ABSTAIN陳茂汝Paul CHAN反對黃宮根WONG Yung-kan反對NO陳健汝CHAN Kin-por反對對江華LAU Kong-wah反對NO陳健汝CHAN Kin-por反對JaleMiriam LAU反對NO張歐性CHEUNG Ka-lau劉建卿Emily LAU反對NO張歐性CHEUNG Kwok-che反對劉建卿Emily LAU反對NO張歐性CHEUNG Kwok-che反對鄭耀電Trimothy FOK東健鄉WONG Kwok-kin反對蘇耀電Trimothy FOK東健鄉PWi-ming反對蘇耀電Abraham SHEK贊成YES棄獨潔織Mrs Regina IP反對李鳳英LI Fung-ying棄權ABSTAIN潘傳塚Dr PAN Pey-chyou反對赤極並Frederick FUNG反對NO樂健華Dr Sanson TAM反對赤岩濱Audrey EU反對NO樂園雄LEUNG Kwok-hung正國則WONG Kwok-hing反對 </td <td></td> <td></td> <td>CHEUNG Hok-ming</td> <td>張學明</td> <td></td> <td></td> <td>Dr Raymond HO</td> <td></td>			CHEUNG Hok-ming	張學明			Dr Raymond HO	
字離明 Fred L1 反對 NO 簡単忠 CHIM Pui-chung 棄権 異義儀 Dr Margaret NG 反對 NO 對秀成 Prof Patrick LAU 質成 冷護申 James TO 反對 NO 可秀蘭 Cyd HO 反對 預定光 CHEUNG Man-kwong 反對 NO 可秀蘭 Cyd HO 反對 陳鑑林 CHAN Kam-lam 反對 NO 李慧琼 Starry LEE 探網志 LEUNG Yiu-chung	NO			黃定光	NO	反對	LEE Cheuk-yan	李卓人
早等所ではし、	МО		moning rotte	湯冢驛			Dr David Ll	李國贊
Amagen	ABSTAIN		O111111 1 21 41-4-B	詹培忠	NO	反對	Fred L1	李華明
展文光 CHEUNG Man-kwong 反對 NO	YES			劉秀成	NO	反對	Dr Margaret NG	吳錫儀
原業杯 CHAN Kam-lam 反對 NO 季慧琛 Starry LEE 梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG 質成 YES	NO			甘乃威	NO	反對	James TO	涂謹申
探謝系芬 Mrs Sophie LEUNG 質成 YES 林大輝 Dr LAM Tai-fai 反對	NO	對	Cyd HO	何秀蘭	NO	反對	CHEUNG Man-kwong	張文光
探劉素芬 Mrs Sophie LEUNG 智成 YES 林大輝 Dr LAM Tai-fai 反對 原意勤 CHAN Hak-kan 反對 陳克勤 CHAN Hak-kan 反對 陳克勁 CHAN Hak-kan 反對 陳克勁 CHAN Hak-kan 反對 陳克勁 CHAN Kin-por 反對 資容根 WONG Yung-kan 反對 NO 陳健皮 CHAN Kin-por 反對 別工華 LAU Kong-wah 反對 NO 梁美芬 Dr Priscilla LEUNG 反對 別望發 LAU Wong-fat 質成 YES 梁家鰮 Dr LEUNG Ka-lau 別健儀 Miriam LAU 反對 NO 張國柱 CHEUNG Kwok-che 反對 别差卿 Emily LAU 反對 NO 張國性 WONG Sing-chi 夢家宮 Andrew CHENG 蒙醒 Timothy FOK 東健明 IP Wai-ming 反對 解釋常 TAM Yiu-chung 反對 NO 葉國謎 IP Kwok-him 反對 不分 YES 莱姆淑儀 Mrs Regina IP 反對 不分 YES 莱姆 XES YES XES XES YES XES XES XES YES XES XES XES XES XES XES XES XES XES X				李慧琼	NO	反對	CHAN Kam-lam	陳鑑林
Raus Leung Yiu-chung 原産	NO		Di Di ini cacia	林大輝	YES	贊成	Mrs Sophie LEUNG	梁劉柔芬
黄容根 WONG Yung-kan 反對 NO 陳健波 CHAN Kin-por 反對 MO 梁奕芬 Dr Priscilla LEUNG 反對 MO 梁奕芬 Dr Priscilla LEUNG 反對 MO 梁奕芬 Dr LEUNG Ka-lau 反對 MO 强性 CHEUNG Kwok-che 反對 MO 贵庭性 CHEUNG Kwok-che 反對 MO 贵庭性 WONG Sing-chi 剪國健 WONG Kwok-kin 反對 霍德霆 Timothy FOK 算傻明 IP Wai-ming 反對 C對 TAM Yiu-chung 反對 NO 葉國謎 IP Kwok-him 反對 不過謎 Abraham SHEK 贊成 YES 葉劉淑儀 Mrs Regina IP 反對 不可要 U Fung-ying 棄權 ABSTAIN 潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou 反對 完善人 Tommy CHEUNG 反對 NO 謝偉俊 Paul TSE 思檢基 Frederick FUNG 經濟 Audrey EU 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 万剛 Vincent FANG 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 反對 NO 梁國姓 LEUNG Kwok-hung 下面與 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對	NO		Of 1, 11 , 1 think man	陳克勤			-	梁耀忠
黄容根WONG Yung-kan反對NO陳健波CHAN Kin-por反對劉江華LAU Kong-wah反對NO梁茱萸Dr Priscilla LEUNG反對劉皇發LAU Wong-fat質成YES梁紫鰮Dr LEUNG Ka-lau劉健儀Miriam LAU反對NO張國柱CHEUNG Kwok-che反對劉整卿Emily LAU反對NO黃成智WONG Sing-chi鄭家宮Andrew CHENG黃國健WONG Kwok-kin反對霍護霆Timothy FOK葉傳明IP Wai-ming反對西禮宗TAM Yiu-chung反對NO葉國謙IP Kwok-him反對石禮謎Abraham SHEK贊成YES葉劉淑儀Mrs Regina IP反對李鳳英UI Fung-ying棄權ABSTAIN潘佩璆Dr PAN Pey-chyou反對張宇人Tommy CHEUNG反對NO謝偉傻Paul TSE馮檢基Frederick FUNG經律豪Dr Samson TAM反對余若薇Audrey EU反對NO梁家傑Alan LEONG方剛Vincent FANG反對NO梁國雖LEUNG Kwok-hung王國男WONG Kwok-hing反對NO陳淑壯Tanya CHAN反對	NO	.對	Paul CHAN	陳茂波	ABSTAIN	棄權	Dr Philip WONG	黄宜弘
劉江華 LAU Kong-wah 反對 NO 梁美芬 Dr Priscilla LEUNG 反對 劉皇發 LAU Wong-fat 贊成 YES 梁家鰮 Dr LEUNG Ka-lau 劉健儀 Miriam LAU 反對 NO 張國柱 CHEUNG Kwok-che 反對 劉慧卿 Emily LAU 反對 NO 黄成智 WONG Sing-chi 鄭家宮 Andrew CHENG 黄國健 WONG Kwok-kin 反對 霍婆霆 Timothy FOK 葉偉明 IP Wai-ming 反對 后禮謎 TAM Yiu-chung 反對 NO 葉國誠 IP Kwok-him 反對 不可認識 Abraham SHEK 贊成 YES 葉劉淑儀 Mrs Regina IP 反對 李鳳英 LI Fung-ying 棄權 ABSTAIN 潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou 反對 振字人 Tommy CHEUNG 反對 NO 謝偉俊 Paul TSE 馮檢基 Frederick FUNG 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 介剛 Vincent FANG 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 下剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國與 WONG Kwok-hing 反對	МО	.對	CHAN Kin-por	陳健波	NO	反對	WONG Yung-kan	
劉健儀 Miriam LAU 反對 NO 張國柱 CHEUNG Kwok-che 反對 NO 黄成智 WONG Sing-chi 剪國總 WONG Kwok-kin 反對 電腦等 Tamothy FOK 葉傳明 IP Wai-ming 反對 行禮議 Abraham SHEK 贊成 YES 葉劉淑儀 Mrs Regina IP 反對 不可my CHEUNG 反對 NO 謝偉後 Paul TSE 經承 Dr Samson TAM 反對 不是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	NO	.對	Dr Priscilla LEUNG	梁美芬	NO	反對	LAU Kong-wah	
劉健儀Miriam LAU反對NO張國柱CHEUNG Kwok-che反對劉慧卿Emily LAU反對NO黃成智WONG Sing-chi鄭家富Andrew CHENG黃國健WONG Kwok-kin反對霍後霆Timothy POK葉傳明IP Wai-ming反對譚耀宗TAM Yiu-chung反對NO葉國謙IP Kwok-him反對石禮謙Abraham SHEK贊成YES葉劉淑儀Mrs Regina IP反對李鳳英LI Fung-ying棄權ABSTAIN潘佩璆Dr PAN Pey-chyou反對振宇人Tommy CHEUNG反對NO謝偉後Paul TSE馮檢基Frederick FUNG節偉豪Dr Samson TAM反對糸若薇Audrey EU反對NO梁家傑Alan LEONG方剛Vincent FANG反對NO梁國雄LEUNG Kwok-hung王國與WONG Kwok-hing反對NO陳淑莊Tanya CHAN反對			Dr LEUNG Ka-lau	梁家驅	YE\$	贊成	LAU Wong-fat	劉皇發
劉慧卿Emily LAU反對NO黃成智WONG Sing-chi鄭家宮Andrew CHENG黃國健WONG Kwok-kin反對霍後霆Timothy POK葉傳明IP Wai-ming反對譚耀宗TAM Yiu-chung反對NO葉國謙IP Kwok-him反對石禮謙Abraham SHEK贊成YES葉劉淑儀Mrs Regina IP反對李鳳英LI Fung-ying棄權ABSTAIN潘佩璆Dr PAN Pey-chyou反對張宇人Tommy CHEUNG反對NO謝偉後Paul TSE馮檢基Frederick FUNG經律豪Dr Samson TAM反對糸若薇Audrey EU反對NO梁家傑Alan LEONG方剛Vincent FANG反對NO梁國雄LEUNG Kwok-hung王國與WONG Kwok-hing反對NO陳淑莊Tanya CHAN反對	NO	對	CHEUNG Kwok-che	張國柱	NO	反對	Miriam LAU	
鄭家宮 Andrew CHENG 黃國健 WONG Kwok-kin 反對 電後霆 Timothy FOK 葉摩明 IP Wai-ming 反對 譚經宗 TAM Yiu-chung 反對 NO 葉國謎 IP Kwok-him 反對 石禮謎 Abraham SHEK 贊成 YES 葉劉淑儀 Mrs Regina IP 反對 李鳳英 LI Fung-ying 棄權 ABSTAIN 潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou 反對 振舟工 Tommy CHEUNG 反對 NO 謝偉後 Paul TSE 四個 馮樹基 Frederick FUNG 經律豪 Dr Samson TAM 反對 糸岩薇 Audrey EU 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國與 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對			WONG Sing-chi	黃成智	NO	反對	Emily LAU	
 整護 Timothy FOK 類に関する。 算に関する。 対している。 は対している。 対している。 対している。<!--</td--><td>NO</td><td>對</td><td>WONG Kwok-kin</td><td>黃國健</td><td></td><td></td><td>Andrew CHENG</td><td></td>	NO	對	WONG Kwok-kin	黃國健			Andrew CHENG	
護羅宗 TAM Yiu-chung 反對 NO 葉國謙 IP Kwok-him 反對 石禮謙 Abraham SHEK 贊成 YES 葉劉淑儀 Mrs Regina IP 反對 李鳳英 LI Fung-ying 棄權 ABSTAIN 潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou 反對 振字人 Tommy CHEUNG 反對 NO 謝偉俊 Paul TSE 源檢基 Frederick FUNG 余若薇 Audrey EU 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國與 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對	NO		[P Wai-ming	葉偉明			Timothy FOK	
石禮謙Abraham SHEK贊成YES葉劉淑儀Mrs Regina IP反對李鳳英LI Fung-ying棄權ABSTAIN潘佩璆Dr PAN Pey-chyou反對張字人Tommy CHEUNG反對NO謝偉俊Paul TSE瑪檢基Frederick FUNG節律豪Dr Samson TAM反對余若薇Audrey EU反對NO梁家傑Alan LEONG方剛Vincent FANG反對NO梁國雄LEUNG Kwok-hung王國與WONG Kwok-hing反對NO陳淑莊Tanya CHAN反對	NO	對	IP Kwok-him	葉國謙	NO	反對	•	
李鳳英 LI Fung-ying 棄權 ABSTAIN 潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou 反對 張字人 Tommy CHEUNG 反對 NO 謝偉後 Paul TSE 瑪檢基 Frederick FUNG 戶 Samson TAM 反對 余若薇 Audrey EU 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國與 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對	NO	對	Mrs Regina IP	葉劉淑儀	YES	贊成		
摄字人 Tommy CHEUNG 反對 NO 謝偉俊 Paul TSE 譚偉豪 Dr Samson TAM 反對 余若薇 Audrey EU 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國與 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對	NO	對	Dr PAN Pey-chyou	潘佩璆	ABSTAIN	棄權	LI Fung-ying	
馮檢基 Frederick FUNG 譚偉豪 Dr Samson TAM 反對 余若薇 Audrey EU 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國則 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對			Paul TSE	謝偉俊	NO	反對	• • •	
余若薇 Audrey EU 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國與 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對	NO	對	Dr Samson TAM	譚偉豪				
方剛 Vincent FANG 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 王國興 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對			Alan LEONG	梁家傑	NO	反對	Audrey EU	
王國與 WONG Kwok-hing 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對			LEUNG Kwok-hung	梁國雄	NO	反對	•	
	NO	對	Tanya CHAN	陳淑莊	NO			
	NO	對	Albert CHAN	陳健業	NO	反對	LEE Wing-tat	李永遠
李國麟 Dr Joseph LEE 黄癜民 WONG Yuk-man			WONG Yuk-man	黄毓民			•	

秘書 CLERK

日期 DATE:

12/07/2012

時間 TIME;

03:20:35 下午 PM

動議 MOTION:

《公司條例草案》-全體委員會審議階段-修正第399條

COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 399

動議人 MOVED BY: 陳茂波 Paul CHAN

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	22	20	否決 Negatived
投票 Vote	22	19	
贊成 Yes	2	1	
反對 No	14	17	
棄權 Abstain	6	1	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	

議員	MEMBER	投票	VOTE	譲員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fi	unctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO			曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			何後仁	Albert HO	反對	NO
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李華明	Fred LI	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	涂謹申	James TO	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	梁耀忠.	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	棄權	ABSTAIN	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
霍震逐	Timothy FOK			鄭家富	Andrew CHENG		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG		
張宇人	Tommy CHEUNG	棄椹	ABSTAIN	余若薇	Audrey EU	反對	NO
方剛	Vincent FANG	棄権	ABSTAIN	王國興	WONG Kwok-hing		
李國麟	Dr Joseph LEE			李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	湯家難	Ronny TONG	反對	NO
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	李慧琼	Starry LEE		
林大輝	Dr LAM Tai-fai	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	反對	NO
陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	棄櫃	ABSTAIN
陳健波	CHAN Kin-por	棄權	ABSTAIN	黄成智	WONG Sing-chi		
梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau			黄國健	WONG Kwok-kin		
張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO	類劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
葉偉明	IP Wai-ming			梁家傑	Alan LEONG		
葉國謝	IP Kwok-him	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou			陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
謝偉俊	Paul TSE			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
部偉豪	Dr Samson TAM	兵權	ABSTAIN	黄毓民	WONG Yuk-man		

秘書 CLERK_____

日期 DATE:

12/07/2012

時間 TIME:

03:26:36 下午 PM

動議 MOTION:

《公司條例草案》一全體委員會審議階段一第399條納入條例草案

COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - CLAUSE 399 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

47

投票 Vote

46

贊成 Yes

40

反對 No

6

棄權 Abstain

: 0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming	質成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驒	Ronny TONG	反對	NO
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳鶴俄	Dr Margaret NG	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	質成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	賀成	YES
涱文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-ſai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克動	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Prisciila LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家骝	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
郭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
亚震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
掌耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	!P Kwok-him	贊成	YES
万禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
長 字人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE		
馬檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	反對	Ю	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	赞成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
李永逵	LEE Wing-tal	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			黄鯍民	WONG Yuk-man		

日期 DATE: 12/07/2012

時間 TIME:

04:38:51 下午 PM

動議 MOTION:

《公司條例草案》-全體委員會審議階段-新訂的第664A及665A條,予以二讀

COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 664A AND 665A BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

38

37

投票 Vote

贊成 Yes

28

反對 No

9

棄權 Abstain 結果 Result

: 0 通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	赞成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	赞成	YES
梁耀忠	LEUNG You-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	赞成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	質成	YES	梁家蜵	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chî	反對	NO
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
箍篾霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung			補國禁	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	質成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	質成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	赞成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國聯	Dr Joseph LEE			黄毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

秘書 CLERK_

Appendix 6

日期 DATE:

12/07/2012

時間 TIME:

08:57:18 下午 PM

動議 MOTION:

《2010年法律執業者(修訂)條例草案》 - 全體委員會審議階段 - 修正第3至6條

LEGAL PRACTITIONERS (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO

CLAUSES 3 TO 6

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present

35

投票 Vote

34

贊成 Yes

: 32

反對 No

: l

棄權 Abstain : 1

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YE\$
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll			湯家驛	Ronny TONG	質成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nat-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YEŞ	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	棄權	ABSTAIN	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	賀成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	賀成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黄成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
雀族霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
調耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	fP Kwok-him	赞成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李勵英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YE\$
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Талуа СНАМ	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	資砿民	WONG Yuk-man	反對	NO



秘書 CLERK=

日期 DATE:

12/07/2012

時間 TIME:

09:07:07 下午 PM

動議 MOTION:

《2010年法律執業者(修訂)條例草案》一全體委員會審議階段一新訂的第3A、3B及5A條、新訂的

第5B條前的新標題、新訂的第5C條、新訂的第5C條前的新標題,以及新訂的第5C條,予以二證

LEGAL PRACTITIONERS (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 3A, 3B AND 5A, THE NEW HEADING BEFORE NEW CLAUSE 5B, NEW CLAUSE 5B, THE NEW HEADING BEFORE

NEW CLAUSE 5C AND NEW CLAUSE 5C BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice-

出席 Present

34

投票 Vote

33

授票 Voic 贊成 Yes

: 32

反對 No

1

棄權 Abstain

: 1 : 0

結果 Result

: 通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何後仁	Albert HO	賛成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驒	Ronny TONG	贊成	YES
· 二八	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳鶴儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YEŚ
染劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克動	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家骝	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
郷家富	Andrew CHENG			黄國健	WONG Kwok-kin		
重震霆	Timothy FOK			禁偉明	1P Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	雑國森	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
振宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馬檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
杂花壶 余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國與	WONG Kwok-hing			- 陳淑莊	Tanya CHAN	質成	YES
李永逵	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黄毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

秘書 CLERK

日期 DATE: 12/07/2012

時間 TIME: 09:32:19 下午 PM

8

動議 MOTION: 《2010年法律執業者(修訂)條例草案》 - 三讀

LEGAL PRACTITIONERS (AMENDMENT) BILL 2010 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 35 投票 Vote : 34

贊成 Yes : 33 反對 No : 1 棄權 Abstain : 0

結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
 曾鈺成	TSANG Yok-sing	 出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YE\$	梁君彦	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	赞成	YES
李國寶	Dr David Ll			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	赞成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳寵儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀闓	Cyd HÖ	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉素芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黄宜弘	Or Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根 黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	2004		張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慈卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG	23173		黄國健	WONG Kwok-kin		
ポット 複数選	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
^{電反远} 譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
禪城尔 石禮謙	Abraham SHEK	212	120	桀劉淑儀	Mrs Regina (P	質成	YES
在1995年 李鳳英	L1 Fung-ying	赞成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	202		謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
展テス 馮検基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
		贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
余若薇 主型	Audrey EU	ÇIX.	LEG	楽園雄	LEUNG Kwok-hung		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	資成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李永達 李國蘭	LEE Wing-tat Dr Joseph LEE	質成	YES	黄毓民	WONG Yuk-man	反對	NO



秘書 CLERK_

13/07/2012

日期 DATE: 時間 TIME:

11:45:36 上午 AM

動議 MOTION:

(2011年入境(修訂)條例草案) - 全體委員會審議階段 - 進一步修正第7條

IMMIGRATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - FURTHER AMENDMENT TO CLAUSE 7

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Dr Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	18	
投票 Vote	19	17	
贊成 Yes	2	11	
反對 No	15	6	İ
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
		地方選區 G	eographical Constituencies		
		曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
		何俊仁	Albert HO	贊成	YES.
贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	***	120
ng		李華明	Fred LI	贊成	YES
反對	NO	涂蘊申	James TO	贊成	YES
		陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
		劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
		劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG		
反對	NO	余若薇	Audrey EU		
		王國與	WONG Kwok-hing		
		李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	200	. 20
反對	NO	湯家驛	Ronny TONG	贊成	YES
反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
棄權	ABSTAIN	何秀竇	Cyd HO	贊成	YES
		李慧琼	Starry LEE	反對	NO
反對	NO	陳克動	CHAN Hak-kan	反對	NÖ
反對	NO	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	22.24	
反對	NO	黄成智	WONG Sing-chi		
		黃國健	WONG Kwok-kin	反對	NO
贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		110
反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	替成	YES
反對	NO			p-c pp/4	1141
反對	NO	陳淑莊	-	替成	YES
反對	NO		Albert CHAN		YES
		黄毓民		200	. 20
	反 對 反對	反對 NO 反對 NO	反對 NO 梁國雄 反對 NO 陳淑莊 反對 NO 陳偉業	反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 反對 NO 陳偉業 Albert CHAN	反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 反對 NO 陳淑莊 Tanya CHAN 贊成 反對 NO 陳偉業 Albert CHAN 赞成

秘書 CLERK______

Appendix 9

10 日期 DATE:

16/07/2012

時間 TIME:

10:58:58 上午 AM

動議 MOTION:

《2011年建築物法例(修訂)條例草案》-全體委員會審議階段-修正第1、2、3、5及6條 BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO

CLAUSES 1, 2, 3, 5 AND 6

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present

43

投票 Vote

42

贊成 Yes

42

反對 No

0

棄權 Abstain

: 0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		<u>-</u>
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳額儀	Dr Margaret NG	贊成	YE\$	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YEŞ	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yru-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
部家窟	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
雀蹇霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	賀成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Тапуа СНАМ	贊成	YES
李永莲	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			對蘇民	WONG Yuk-man	贊成	YES

秘書 CLERK-

日期 DATE: 16/07/2012

時間 TIME: 11:04:51 上午 AM

動議 MOTION: 《2011年建築物法例(修訂)條例草案》 全體委員會審議階段 - 經修正的第1、2、3、5及6條納人條

例草案

BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 1, 2, 3, 5 AND 6

Appendix 11

AS AMENDED STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present : 42 投票 Vote : 41

> 贊成 Yes : 41 反對 No : 0 棄權 Abstain : 0

結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HÖ	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred L1	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳鶴儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	"	
余誕中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	•		何秀蘭	Cyd HO	質成	YES
· 陳鑑林	CHAN Kam-lam	赞成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-lai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	賀成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
企震霆	Timothy FOK	贊成	YES	禁偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張字人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	質成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
亦但成 方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tot	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國闕	Dr Joseph LEE	~		黄鹼民	WONG Yuk-man	赞成	YES

NA PI CLERK

日期 DATE:

16/07/2012

時間 TIME:

11:16:08 上午 AM

動議 MOTION:

《2011年建築物法例(修訂)條例草案》- 全體委員會審議階段 -新訂的第2A及6A條、新訂的第6B條

Appendix 12

前新部的標題,以及新訂的第6B及6C條,予以二讚

BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 2A AND 6A, THE NEW HEADING BEFORE NEW CLAUSE 6B, AS WELL AS NEW CLAUSES 6B AND 6C BE READ

THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present

39

投票 Vote

38

贊成 Yes

38

反對 No

0

棄權 Abstain

0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票 	VOTÉ
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	質成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	1:	
何鍾泰	Dr Raymond HO	費成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred L1	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	質成	YES
吳鶴儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan		
黄宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家骝	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黄成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
雀農鑑	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	質成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張字人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	資成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tal	赞成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	23.74		黄鯳民	WONG Yuk-man	赞成	YES

日期 DATE:

16/07/2012

13

時間 TIME:

11:22:21 上午 AM

動議 MOTION:

《2011年建築物法例(修訂)條例草案》— 全體委員會審議階段 · 條例草案增補新訂的

第2A及6A條、新訂的第6B條前新部的標題,以及新訂的第6B及6C條

BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 2A AND 6A, THE NEW HEADING BEFORE NEW CLAUSE 6B, AS WELL AS NEW CLAUSES 6B AND 6C BE ADDED

TO THE BILL

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present

34

投票 Vote

33

贊成 Yes

33

反對 No

0

棄權 Abstain

0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鑵泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG		
李華明	Fred Ll	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	賀成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀闌	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kaл		
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家鰡	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU			黄成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
雀篾霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YE\$
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張字人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永遠	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國樹	Dr Joseph LEE			黄毓民	WONG Yuk-man		

日期 DATE:

16/07/2012

14

時間 TIME:

12:23:45 下午 PM

動議 MOTION:

《2011年建築物法例(修訂)條例草案》- 三讀

BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present

42

投票 Vote

41

贊成 Yes

: 41

反對 No 棄權 Abstain : 0

: 0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

義員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
9 廷成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	質成	YES
可俊仁	Albert HO			梁君彦	Andrew LEUNG		
可鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
医卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong		
学國費	Dr David LI			湯家鞭	Ronny TONG	資成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	管培 忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
具靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	賛成	YES
注:	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YE\$
長文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	賛成	YES
聚盤林	CHAN Kam-lam	質成	YES	李慧琼	Starry LEE		
突到 乘芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
於耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克動	CHAN Hak-kan		
責宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
育容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	晉成	YES
別江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	費成	YES
則皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
削健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	質成	YES
制慧卿	Emily LAU	賀成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
家富	Andrew CHENG			黄國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
医度運	Timothy FOK			葉偉明	[P Wai-ming	赞成	YES
準耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
「禮談	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
羟鳳英	LI Fung-ying	贄成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
長学人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馬檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
注答 薇	Audrey EU	贊成	YEŞ	梁家傑	Alan LEONG		
列	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
E國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
萨永蓬	LEE Wing-tat	智成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
阿爾	Dr Joseph LEE			資織民	WONG Yuk-man	贊成	YES

日期 DATE: 16/07/2012

15

時間 TIME:

05:26:16 下午 PM

動議 MOTION:

〈2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》— 二證

TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present

42

投票 Vote

41

贊成 Yes

4 i

反對 No 棄權 Abstain

0 0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 ————	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	賀成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人 —	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG		
李華明	Fred L1	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YEŞ
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉乘芬	Mrs Sophie LEUNG	費成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan .			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YEŞ
劉江華	LAU Kong-wah	賛成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	賛成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黄國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
推震運	Timothy FOK			禁偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	禁國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Or PAN Pey-chyou	贊成	YES
張字人	Tommy CHEUNG			制偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	赞成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	染家傑	Alan LÉONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Тапуа СНАМ	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tai	賢成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黄毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

秘慧 CLERK.

日期 DATE: 16/07/2012

時間 TIME:

08:17:30 下午 PM

動議 MOTION:

(2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案)-全體委員會審議階段-

第2、4至7、10、11、12、14、16、17、20、21、22、25、26、28、30、32、33及35至42條納人條例草案 TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -CLAUSES 2, 4 TO 7, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 30, 32, 33 AND 35 TO 42 STAND PART OF

Appendix 16

THE BILL

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present

33

投票 Vote

贊成 Yes

32

反對 No

32 0

棄權 Abstain

0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HQ	贊成	YE\$	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David L!			湯家驛	Ronny TONG		
李華明	Fred Ll	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dτ LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黄成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
霍護蓬	Timothy FOK			葉偉明	(P Wai-ming	贊成	YEŞ
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			調偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU			梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永逵	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉紫	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	遊毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

秘濟 CLERK-

16/07/2012

日期 DATE: 時間 TIME:

09:07:46 下午 PM

動議 MOTION:

《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正

第1、3、8、9、13、15、18、23、24、27、29、31及34條

TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -

AMENDMENTS TO CLAUSES 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 AND 34

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present

37

投票 Vote

36

贊成 Yes

36

反對 No

0

棄權 Abstain

: 0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

何後仁 Albert HO	議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
Pie	曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		YES
李卓人 LEE Cheuk-yan 黄定光 WONG Ting-kwong 質成 YES 李國曹 Dr David LI 養成 YES 養籍忠 CHIM Pui-chung 資成 YES 吳甕儀 Dr Margaret NG 贊成 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 質成 YES 綠蓮中 James TO 甘乃威 KAM Nai-wai YES 養養財 YES 養養財 YES 女妻財 YES 女女子 女妻財 女子 女妻財 女子<	何俊仁	Albert HO			梁君彦	Andrew LEUNG		YES
李國習 Dr David LI 灣成 YES 李奉明 Fred LI 資成 YES 詹悟忠 CHIM Pui-chung 余邏申 James TO 對成 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 贊成 YES 涂邏申 James TO 廿万成 KAM Nai-wai YES 對秀成 YES 母秀蘭 Cyd HO <	何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
季華明 Fred LI 贊成 YES 詹培忠 CHIM Pui-chung 吳霧儀 Dr Margaret NG 贊成 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 贊成 YES 涂確中 Janues TO YES 到秀成 Prof Patrick LAU 賞成 YES 深確之 Janues TO YES 到秀成 Prof Patrick LAU 質成 YES 深趣系分 CHEUNG Man-kwong 贊成 YES 季慧環 Starry LEE 贊成 YES 深趣報定 CHAN Kam-lam 贊成 YES 林大輝 Dr LAM Tai-fai 读成 YES 資金 VEDRIJUM ONG 读成 YES 林大輝 Dr LAM Tai-fai 读成 YES Paul CHAN 使成 YES Paul CHAN 学区 Paul CHAN 学区 Paul CHAN 学区 Paul CHAN 学区 PARA	李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	費成	YES
異霧機 Dr Margaret NG 贊成 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 贊成 YES 涂罐中 James TO 甘乃威 KAM Nai-wai 伊家 YES 村乃威 KAM Nai-wai 伊家 YES 伊家樹 Cyd HO Percentage Percentage YES 伊家樹 Cyd HO Percentage Percentage YES 伊家樹 Cyd HO Percentage Percent	李國寶	Dr David LI			湯家驛	Ronny TONG	贊成	YES
接種中 James TO	李華明	Fred LI	贊成	YEŞ	詹培忠	CHIM Pui-chung		
標文光 CHEUNG Man-kwong 質成 YES	吳靄僟	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
Pack	涂謹中	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai		
深翻系分 Mrs Sophie LEUNG 赞成 YES 林大輝 Dr LAM Tai-fai 深耀忠 LEUNG Yiu-chung 黄宜弘 Dr Philip WONG 黄容根 WONG Yung-kan 黄容根 WONG Yung-kan 黄容根 WONG Yung-kan	張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
深種忠 LEUNG Yiu-chung	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YEŞ
Paul CHAN Pa	梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
責容根WONG Yung-kan陳健波CHAN Kin-por贊成YES劉三登LAU Wong-fat贊成YES梁家騮Dr LEUNG Ka-lau劉皇敬LAU Wong-fat贊成YES張國柱CHEUNG Ka-lau劉慧卿Emily LAU贊成YES黃成智WONG Sing-chi鄭家富Andrew CHENG黃成智WONG Kwok-kun贊成YES鑑護霆Timothy FOK葉億明IP Wai-ming贊成YES讚耀宗TAM Yiu-chung贊成YES葉國謙IP Kwok-him贊成YES石禮謙Abraham SHEK葉劉淑儀Mrs Regina IP贊成YES李鳳英LI Fung-ying贊成YES潘佩缪Dr PAN Pey-chyou贊成YES張宇人Tommy CHEUNG贊成YES謝偉俊Paul TSE贊成YES馮檢基Frederick FUNG禪健豪Dr Samson TAM次ES赤岩薇Audrey EU贊成YES梁國雄LEUNG Kwok-hung贊成YES王國與WONG Kwok-hing贊成YES梁國雄LEUNG Kwok-hung贊成YES王國與WONG Kwok-hing贊成YES陳淑莊Tanya CHAN李永達LEE Wing-tat贊成YES陳淑莊Tanya CHAN	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	赞成	YES
劉江華 LAU Kong-wah 劉皇登 LAU Wong-fat 質成 YES 劉皇登 LAU Wong-fat 質成 YES 劉皇敬 LAU Wong-fat 質成 YES 劉建禄 Dr LEUNG Ka-lau 劉健儀 Miriam LAU 質成 YES	黄宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
劉江華 LAU Kong-wah 劉皇發 LAU Wong-fat 贊成 YES 劉皇發 LAU Wong-fat 贊成 YES 劉皇發 LAU Wong-fat 贊成 YES 劉建縣 Dr LEUNG Ka-lau 劉健儀 Miriam LAU 贊成 YES	黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
翻键儀 Miriam LAU 贊成 YES 摄圆柱 CHEUNG Kwok-che 劉慧卿 Emily LAU 赞成 YES	劉江華	_			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉健儀 Miriam LAU 贊成 YES 摄極柱 CHEUNG Kwok-che 劉慧卿 Emily LAU 赞成 YES 黄成智 WONG Sing-chi 鄭家富 Andrew CHENG 黄國健 WONG Kwok-kun 贊成 YES 蜜護霆 Timothy FOK	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
## WONG Kwok-kun 質成 YES 質園健 WONG Kwok-kun 質成 YES 電震選 Timothy FOK 葉偉明 IP Wai-ming 質成 YES	劉健儀	_	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che		
経護達 Timothy FOK	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
Frederick FUNG 特成 YES 東國雄 IP Kwok-him 質成 YES 東國雄 IP Kwok-him 質成 YES 東國英 IP Kwok-him 質成 YES 東國泰 IP Kwok-him TE Washin TE	鄭家富	Andrew CHENG			黄國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
不禮謙 Abraham SHEK 葉劉淑儀 Mrs Regina IP 質成 YES 李鳳英 LI Fung-ying 質成 YES 潘佩塚 Dr PAN Pey-chyou 質成 YES 張字人 Tommy CHEUNG 質成 YES 謝偉俊 Pauf TSE 質成 YES 憑檢基 Frederick FUNG	雀蔑霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		YES
李鳳英 LI Fung-ying 質成 YES 張宇人 Tommy CHEUNG 質成 YES 馮檢基 Frederick FUNG 調偉豪 Dr Samson TAM 余若薇 Audrey EU 質成 YES 方剛 Vincent FANG 質成 YES 王國與 WONG Kwok-hing 質成 YES 李永達 LEE Wing-tat 質成 YES Dr PAN Pey-chyou 質成 YES 謝偉褒 Pauf TSE 質成 YES 深京傑 Alan LEONG 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 質成 Warit Tanya CHAN 陳俊業 Albert CHAN 質成 YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YEŞ	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
張宇人 Tommy CHEUNG 贊成 YES 謝偉後 Paul TSE 贊成 YES 馮檢基 Frederick FUNG 調偉豪 Dr Samson TAM 余若薇 Audrey EU 贊成 YES 梁家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 贊成 YES 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 贊成 YES 王國與 WONG Kwok-hing 贊成 YES 陳淑莊 Tanya CHAN 李永達 LEE Wing-tat 贊成 YES 陳偉業 Albert CHAN 贊成 YES	石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
据字人 Tommy CHEUNG 贊成 YES 謝偉後 Pauf TSE 赞成 YES 馮檢基 Frederick FUNG	李鳳英	LI Fung-ying	質成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YÉS
余若微 Audrey EU 贊成 YES 深家傑 Alan LEONG 方剛 Vincent FANG 贊成 YES 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 贊成 YES 王國與 WONG Kwok-hing 贊成 YES 陳淑莊 Tanya CHAN 李永達 LEE Wing-tat 贊成 YES 陳偉業 Albert CHAN 贊成 YES	張宇人		贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
方剛 Vincent FANG 贊成 YES 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 贊成 YES 王國與 WONG Kwok-hing 贊成 YES 陳淑莊 Tanya CHAN 李永達 LEE Wing-tat 贊成 YES 陳偉業 Albert CHAN 贊成 YES	馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
王國與 WONG Kwok-hing 贊成 YES 陳淑莊 Tanya CHAN 李永達 LEE Wing-tat 贊成 YES 陳偉業 Albert CHAN 贊成 YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
王國與 WONG Kwok-hing 質成 YES 陳淑莊 Tanya CHAN 李永達 LEE Wing-tat 贊成 YES 陳偉業 Albert CHAN 贊成 YES	方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
李永達 LEE Wing-tat 赞成 YES 陳偉業 Albert CHAN 赞成 YES	王國與	WONG Kwok-hing		YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
1) 14 1 - 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	李永達	-		YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
	李國麟	Dr Joseph LEE	赞成	YES	黄毓民	WONG Yuk-man	質成	YES

Appendix 17

秘書 CLERK-

日期 DATE:

16/07/2012

18

時間 TIME:

09:13:51 下午 PM

動議 MOTION:

《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》 - 全體委員會審議階段 - 經修正的

第1、3、8、9、13、15、18、23、24、27、29、31及34條納人條例草案

TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -

Appendix 18

CLAUSES 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 AND 34 AS AMENDED STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present

35

投票 Vote

34

贊成 Yes

: 34

反對 No

棄權 Abstain

: 0

: 0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll			湯家騙	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳露儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳艦林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG You-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黄容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU			黄成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
雀篾蓬	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	賀成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	賀成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國際	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黄毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

秘촭 CLERK-

日期 DATE:

17/07/2012

時間 TIME:

09:19:06 上午 AM

動議 MOTION:

《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》— 全體委員會審議階段 — 方剛議員就第19條提

Appendix 19

出的第一項修正案

TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -

HON VINCENT FANG'S 1ST AMENDMENT TO CLAUSE 19

動議人 MOVED BY: 方剛 Vincent FANG

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	17	18	通過 Passed
投票 Vote	17	17	
贊成 Yes	17	16	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	0	1	
结果 Result	通過 Passed	通過 Passed	

負	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票 	VOTE
	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
國寶	Dr David LI	贊成	YES	何後仁	Albert HO	贊成	YES
循儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李華明	Fred L1	質成	YES
·公元 ·劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	涂謹申	James TO	贊成	YES
官弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
管容根	WONG Yung-kan			梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	mor. —th.	1/20
列皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	賀成	YES
列健儀	Miriam LAU	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
能震霆	Timothy FOK			鄭家富	Andrew CHENG	"	
禮謙	Abraham SHEK			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
科學 英	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG		
長宇人	Tommy CHEUNG			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
5 剛	Vincent FANG	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing		
左國麟	Dr Joseph LEE			李永達	LEE Wing-tat		****
木健鋒	Jeffrey LAM			張學明	CHEUNG Hok-ming	贅 成	YES
杂君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
肯定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai		
音培忠	CHIM Pui-chung			何秀蘭	Cyd HO	TEVE_II	3200
到秀成	Prof Patrick LAU			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
*大輝	Dr LAM Tai-fai			陳克動	CHAN Hak-kan		
東茂波	Paul CHAN	赞成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	a= 1)	
東健波	CHAN Kin-por	贊成	YES	黄成智	WONG Sing-chi	賢成	YES
杂家騮	Dr LEUNG Ka-lau			黃國健	WONG Kwok-kin	棄機	ABSTAI
長國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	Anales Ele	1400
葉偉明	IP Wai-ming			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
· 概國潔	IP Kwok-him	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
老佩璆	Dr PAN Pey-chyou			陳淑莊	Tanya CHAN		
朝能後	Paul TSE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	賀成	YES
部位 変	Dr Samson TAM			- 黄毓民	WONG Yuk-man	赞成	YES

核激素 CLERK

日期 DATE:

17/07/2012

時間 TIME:

09:25:35 上午 AM

動議 MOTION:

《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》 - 全體委員會審議階段

出的第二項修正案

TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -

Appendix 20

方剛議員就第19條提

HON VINCENT FANG'S 2ND AMENDMENT TO CLAUSE 19

動議人 MOVED BY: 方剛

Vincent FANG

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present 投票 Vote 贊成 Yes 反對 No 棄權 Abstain 結果 Result	ガル カリタ リカリタ の 通過 Passed	16 15 14 0 1 通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下

義員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票 	VOTE
力能團體 Fo	nctional Constituencies			地方選區	Geographical Constituencies		
可鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	何俊仁	Albert HO	贊成	YE\$
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
長文光	CHEUNG Man-kwong	賀成	YES	李華明	Fred L1	贊成	YES
杂劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	涂謹中	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan			梁耀忠	LEUNG Yin-chung		
創皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
到健儀	Miriam LAU	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
國際 鑑	Timothy FOK			鄭家富	Andrew CHENG		
7禮謙	Abraham SHEK			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
英國革	LI Fung-ying	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG		
長字人	Tommy CHEUNG			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
行剛	Vincent FANG	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing		
左國麒	Dr Joseph LEE			李永達	LEE Wing-tat		
*健鋒	Jeffrey LAM			張學明	CHEUNG Hok-ming		
杂岩彦	Andrew LEUNG	贊成	YES	湯家鞹	Ronny TONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	_/ 甘乃威	KAM Nai-wai		
魯培忠	CHIM Pui-chang			ピ 何秀闌	Cyd HO		
创秀成	Prof Patrick LAU	_ <u>\$</u> &	<u> Yes</u> `	ナート 李駿琼	Starry LEE		
*大輝	Dr LAM Tai-fai		annya gila manganiani an a	陳克勤	CHAN Hak-kan		
東茂波	Paul CHAN	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
東健波	CHAN Kin-por	贊成	YES	黄成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
幹家騮	Dr LEUNG Ka-lau			黃國健	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAI
長國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
繁偉明	IP Wai-ming			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
(國)	IP Kwok-him	赞成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
番伽璆	Dr PAN Pey-chyou			陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
副偉後	Paul TSE	赞成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
遺偉豪	Dr Samson TAM			黄鱵民	WONG Yuk-man	贊成	YES

21

日期 DATE:

17/07/2012

時間 TIME:

09:31:56 上午 AM

動議 MOTION:

《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》— 全體委員會審議階段 - 經修正的第19條納

Appendix 21

人條例草案

TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -

CLAUSE 19 AS AMENDED STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present

投票 Vote 贊成 Yes

反對 No 棄權 Abstain

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票 ————————————————————————————————————	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	B-723-	1400
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	65 E-45	s rece
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驛	Ronny TONG	贊成	AES U
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	特成	YES_
吳靄儀	Dr Margaret NG	赞成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		<u> 165 </u>
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀閱	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉梁芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	ce +>	VED
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau	**************************************	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黄成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黄國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
雀鸌霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	RA et	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	禁國謙	IP Kwok-him	質成	
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	40 E	1150
張字人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	赞成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	mm.—Ib	1000
王國與	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	PMPs13-	1.00
李國麟	Dr Joseph LEE			黄毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES
2 - Fazel VG44	Di Joseph De.			I			

秘書 CLERK

日期 DATE: 17/07/2012

時間 TIME: 11:41:22 上午 AM

(2012年成文法(雜項規定)條例草案) - 二讀 動議 MOTION:

STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present

投票 Vote

贊成 Yes 反對 No

2031 0

棄權 Abstain

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	智成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	質成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung	賀成	YES, V
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	15 A.	Y65
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai	_	V
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀闓	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉素芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yru-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
翟震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
章耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou		
張字人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	7,777		調偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若数	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	202		梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
カミ 王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Тапуа СНАМ	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	智成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	34,554		貨毓民	WONG Yuk-man		
- j · jaza 1691	DI MSChi PET						

秘書 CLERK-

23 日期 DATE: 17/07/2012

時間 TIME:

12:14:32 下午 PM

動議 MOTION:

《2012年成文法(雜項規定)條例草案》- 全體委員會審議階段 - 第2至32及34至71條納人條例草案 STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 2 TO 32

AND 34 TO 71 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present

投票 Vote 贊成 Yes

反對 No

棄權 Abstain

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	мемвеr	投票 	VOTE
	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	管 成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾拳	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	質成	YES
李國寶	Dr David Ll			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung	the .	4 O 1
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	赞成	YES V
涂謹甲	James TO			甘乃威)	KAM Nai-wai	質成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	質成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	»	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	赞成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	賀成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	赞成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		_
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黄成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黄國健	WONG Kwok-kin	賛成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	質成	YES
潭耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	賀成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李殿英	L1 Fung-ying	贊成	YÉS	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou		
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	赞成	YES
馮檢基	Frederick FUNG		•	遊岸菱	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			货毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

秘書 CLERK

日期 DATE: 17/07/2012

時間 TIME:

12:21:11 下午 PM

動議 MOTION:

《2012年成文法(雜項規定)條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第1、33及72條

STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO

Appendix 24

CLAUSES 1, 33 AND 72

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present

投票 Vote

贊成 Yes

反對 No

棄權 Abstain

0

:

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBÉR	投票	VOTE
	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	 林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	質成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll	A ™	725	湯家驛	Ronny TONG	贊成	YES .
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung	nth 7.	de
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	<u> </u>	YES \
涂謹申	James TO	~		10万威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
深遍你 梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
深 耀忠	LEUNG Yiu-chung	A.774		陳克動	CHAN Hak-kan	贊成	YES
来應心 黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	74.74		陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	2000		黄成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
在簽筵	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
調耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	1P Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou		
張宇人	Tommy CHEUNG	20,74		謝偉後	Paul TSE	贊成	YES
馬檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
东石版 方剛	Vincent FANG	200		梁國雄	LEUNG Kwok-hung	質成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Тапуа СНАМ	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	22.54	. — .	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
字 水 建 李 國 麟	Dr Joseph LEE			黄毓民	WONG Yuk-man	赞成	YES
3 E2117	D4 108chu PCE						

秘書 CLERK

日期 DATE: 17/07/2012

時間 TIME: 12:28:52 下午 PM

動議 MOTION: 《2012年成文法(雜項規定)條例草案》 - 三讚

STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present 投票 Vote

反對 No 棄權 Abstain

: 0

結果 Result

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
 曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何後仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung	機成	كل بين
吳鶴儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	<u>劉秀成</u>	Prof Patrick LAU		YES /
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES J
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YE\$	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	質成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黄國健	WONG Kwok-kin	贊成.	YES
雀矮莲	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	L1 Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	_	
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若酸	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	,		梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
カミュ 王 國 興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永遠	LEE Wing-tat	24.24		陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	智成	YES	黄毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

Yan.

秘書 CLERK-

26 曰期 DATE: 17/07/2012

時間 TIME:

02:24:03 下午 PM

動議 MOTION:

《追加撥款(2011-2012年度)條例草案》- 二讀

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2011-2012) BILL - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

投票 Vote

贊成 Yes

3132

反對 No

棄權 Abstain

3 0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	TSANG Yok-sing	 出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll	,,,,,		湯冢驊	Ronny TONG	質成	YES
李華明	Fred Ll			詹培忠	CHIM Pui-chung	X	.17.
チェッ 吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU_		_1RZ (C
涂謹中	James TO	贊成	YE\$	甘乃威	KAM Naj-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琮	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
来避まり	LEUNG Yig-chung	24174		陳克動	CHAN Hak-kan	贊成	YES
新雇心 黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黄容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			深美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fal			梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
到健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	賀成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	74.77		黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
那水面 雀霞蓬	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	質成	YES
建版 宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	雜國雜	1P Kwok-him	贊成	YES
译權·不 石禮謙	Abraham SHEK	~~~		葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
でぬた 張宇人	Tommy CHEUNG	7		謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
派士八 馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
為做基 余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
赤石蔵 方剛	Vincent FANG	24.24		梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
力M 主國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
	_	質成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李永達 李團麟	LEE Wing-tat Dr Joseph LEE	S-LIV		黄毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

秘書 CLERK

日期 DATE:

17/07/2012

時間 TIME:

03:54:46 下午 PM

動議 MOTION:

《追加撥款(2011-2012年度)條例草案》- 全體委員會審議階段 - 第1及2條納人條例草案

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2011-2012) BILL - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 1 AND 2 STAND

Appendix 27

PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

投票 Vote

贊成 Yes

34 35

反對 No 棄權 Abstain

0

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
		 出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing Albert HO	CENTS	IKEBEITI	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何後仁				張學明	CHEUNG Hok-ming		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	具队	(LD	湯家驛	Ronny TONG	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll	贊成	YES	盾培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
李華明	Fred L1	費成 贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	横角	Y65.
吳鶴儀	Dr Margaret NG	質成 質成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	κ. w./	1031
涂謹申	James TO	質成 贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		11 2
張文光	CHEUNG Man-kwong	知风	163	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES /
陳鑑林	CHAN Kam-lam	89 ct	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	I ES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chang	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黄宜弘	Dr Philip WONG	貝队	123	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉江華	LAU Kong-wah	質成 贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉皇發	LAU Wong-fat	貝成	1 E3	張國柱	CHEUNG Kwak-che	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	%% rt.	VEC	黄成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黄國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			葉偉明	[P Wai-ming	贊成	YES
被震逐	Timothy FOK	4-22	VCC	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
石禮謙	Abraham SHEK	贊成 88.4	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	質成	YE\$	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES		Dr Samson TAM	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	質成	YES		Alan LEONG	置成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
方剛	Vincent FANG			陳淑莊	Tanya CHAN		
王國興	WONG Kwok-hing			陳 俊 業	Albert CHAN		
李永達	LEE Wing-tat				WONG Yuk-man	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			頻嘶氏	MOMO LOK-IDEE		

秘書 CLEN

28

日期 DATE:

17/07/2012

時間 TIME:

04:01:36 下午 PM

動議 MOTION:

《追加撥款 (2011-2012年度)條例草案》- 三讀

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2011-2012) BILL - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

-38-39 | | -37-38 | |

投票 Vote

贊成 Yes : 36-37

反對 No

: 1

棄權 Abstain 結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驛	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	潜入	KE> / Q
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	₽" `	
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琛	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YE\$	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YE\$	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
征震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張字人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Твлуа СНАЙ		
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE			黄毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

松井 CLERK

Appendix 28

Legal Aid Ordinance

Resolution

(Under section 7(b) of the Legal Aid Ordinance (Cap. 91))

Resolved that-

- (a) the Legal Aid Ordinance (Cap. 91) be amended as set out in the Schedule; and
- (b) this Resolution is to come into operation on a day to be appointed by the Secretary for Home Affairs by notice published in the Gazette.

Schedule

Resolution of the Legislative Council

Amendments to Legal Aid Ordinance (Cap. 91)

- 1. Schedule 2 amended (proceedings for which legal aid may be given under section 5)
 - (1) Schedule 2, Part II, paragraph 11-

Repeal

"Proceedings"

Substitute

"Any of the following proceedings".

(2) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(a), before "involving"—

Add

"proceedings".

(3) Schedule 2, Part II, paragraph 11(a), after "futures contracts"—

Add

", unless the claims are made by the person seeking legal aid on the basis that the person was induced to deal in the derivatives of securities, currency futures or other futures contracts by fraud, deception or misrepresentation".

(4) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(b), before

Add

"proceedings".

(5) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(c), before "involving"—

"proceedings".

(6) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(d), before "arlsing"—

Add

"proceedings".

(7) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(e), before "for the taxation"---

Add

"proceedings".

(8) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(e), after "the person"—

Add

"seeking legal aid".

Schedule 3 amended (proceedings for which legal aid may be given under section 5A)

(1) Schedule 3, Part I, paragraph 1—

Repeal

"by the aided person"

Substitute

", by the person seeking legal aid (claimant),".

(2) Schedule 3, Part I, paragraph 1—

Repeal

everything after "any person"

Substitute

"(including proceedings for the defence to a counterclaim against the claimant and other proceedings incidental to the civil proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the claim.".

(3) Schedule 3, Part I, paragraph 2—

Schedule Section 2

Repeal

"by the aided person"

Substitute

", by the person seeking legal aid (claimant),".

Schedule 3, Part I, paragraph 2—

Repeal

"where the claim exceeds \$60,000 or".

(5) Schedule 3, Part I, paragraph 2-

Repeal

everything after "exceed \$60,000"

Substitute

"(including proceedings for the defence to a counterclaim against the claimant and other proceedings incidental to the civil proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the claim.".

Schedule 3. English text, Part I, paragraph 3, before "proceedings"--

Add

"civil".

Schedule 3, Part I, paragraph 3—

Repeal

"by the aided person".

Schedule 3, Part I, paragraph 3-

Repeal

"(Cap. 282)."

Substitute

"(Cap. 282) by the person seeking legal aid, in the capacity as an employee (including proceedings incidental to the civil 5

Schedule Section 2

> proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the civil proceedings.".

Schedule 3, Part I, paragraph 4-

Repeal

"by the aided person"

Substitute

", by the person seeking legal aid,".

(10) Schedule 3, Part I, paragraph 4-

Repeal

everything after "exceed \$60,000"

Substitute

"(including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the claim.".

(11) Schedule 3, Part I, after paragraph 4-Add

- "5. Civil proceedings in the Court of First Instance, Court of Appeal or District Court that are brought, by the person seeking legal aid, in respect of a claim for damages that falls within the following descriptions (including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the claim-
 - (a) the claim is made by the person in respect of the professional negligence of any of the following persons---
 - (i) a certified public accountant (practising) as defined by section 2 of the Professional Accountants Ordinance (Cap. 50);

(ii) a person registered as a registered architect under the Architects Registration Ordinance (Cap. 408):

- (iii) a registered professional engineer as defined by section 2 of the Engineers Registration Ordinance (Cap. 409);
- (iv) a registered professional surveyor as defined by section 2 of the Surveyors Registration Ordinance (Cap. 417);
- (v) a registered professional planner as defined by section 2 of the Planners Registration Ordinance (Cap. 418);
- (vi) an authorized land surveyor as defined by section 2 of the Land Survey Ordinance (Cap. 473);
- (vii) an estate agent as defined by section 2 of the Estate Agents Ordinance (Cap. 511):
- (viii) a person registered as a registered landscape architect under the Landscape Architects Registration Ordinance (Cap. 516); and
- (b) the claim is, in the opinion of the Director, likely to exceed \$60,000.
- 6. Civil proceedings in the Court of First Instance, Court of Appeal or District Court that are brought, by the person seeking legal aid, in respect of a claim for damages that falls within the following descriptions (including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the claim-
 - (a) the claim is made by the person in respect of the negligence of an insurer, appointed insurance agent or authorized insurance broker, as defined by section 2 of the Insurance Companies Ordinance

- (Cap. 41), in the performance of their functions for the taking out of the personal insurance that is the subject of the claim; and
- (b) the claim is, in the opinion of the Director, likely to exceed \$60,000.
- 7. Civil proceedings in the Court of First Instance, Court of Appeal or District Court that are brought, by the person seeking legal aid, in respect of a claim for damages that falls within the following descriptions (including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the claim-
 - (a) the claim is made by the person against the legal or beneficial owner of a residential property that is a first-hand property;
 - the claim arises from-
 - (i) an agreement for sale and purchase of the property, not being an agreement which, because of paragraph 5, 6 or 7 of Part III of this Schedule, is not regarded as having been entered into in respect of the property; or
 - (ii) a sale under the agreement described in subsubparagraph (i); and
 - the claim is, in the opinion of the Director, likely to exceed \$60,000.
- 8. Civil proceedings in the Court of First Instance or Court of Appeal that are brought in respect of an appeal under the Labour Tribunal Ordinance (Cap. 25) relating to a claim to which the person seeking legal aid is a party in the capacity as an employee (including proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the appeal.".

Schedule 3, after Part II-Add

Schedule

Section 2

"Part III

Interpretation Provisions

1. In this Schedule-

- associate corporation (有聯繫法團), in relation to a company or specified body, means-
 - (a) a subsidiary of the company or specified body; or
 - (b) a subsidiary of a holding company of the company or specified body:
- company (公司) has the meaning given by section 2(1) of the Companies Ordinance (Cap. 32);
- holding company (控權公司) means a holding company within the meaning of the Companies Ordinance (Cap. 32);
- personal insurance (個人保險) means an insurance that is taken out by an individual and under which an individual is the insured person, but does not include any such insurance the sole or predominant purpose of which is for any one or more of the following
 - business or commercial insurance:
 - (b) industrial insurance:
 - (c) investment;
- residential property (住宅物業) means an immovable property (whether completed or uncompleted) constituting a separate unit constructed or intended to be constructed for residential use:
- specified body (指明團體) means a body corporate incorporated or established under an Ordinance;

- subsidiary (附屬公司) means a subsidiary within the meaning of the Companies Ordinance (Cap. 32).
- 2. For the purposes of paragraph 7(a) of Part I of this Schedule, a residential property is a first-hand property if no agreement for sale and purchase has ever been entered into in respect of the property.
- 3. For the purposes of paragraph 2 of this Part, in determining whether an agreement for sale and purchase has been entered into in respect of a residential property, paragraphs 4, 5, 6 and 7 of this Part apply.
- 4. If an agreement for sale and purchase has been entered into in respect of a residential property and the agreement has been terminated or has been declared void by a court in relation to that property, the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of that property.
- 5. If an agreement for sale and purchase is entered into, in respect of a residential property, between—
 - (a) a company or specified body (whether or not together with any other person); and
 - (b) an associate corporation, or a holding company, of the company or specified body (whether or not together with any other person),

the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of that property.

- 6. lf—
- (a) a development, housing estate or phase of a development or housing estate has more than one residential property (whether or not the development, housing estate or phase is completed); and

(b) all the residential properties in that development, housing estate or phase are sold, or agreed to be sold, to any person under a single agreement for sale and purchase,

the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of any of those properties in that development, housing estate or phase (as the case requires).

- 7. If—
 - (a) a building has more than one residential property (whether or not the building is completed); and
 - (b) all the residential properties of the building are sold, or agreed to be sold, to any person under a single agreement for sale and purchase,

the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of any of those properties.

8. To avoid doubt, in determining whether a residential property is a first-hand property, the agreement for sale and purchase that is the subject of the claim or that relates to the sale giving rise to the claim is not to be taken into account."

Eastern Harbour Crossing Ordinance and Interpretation and General Clauses Ordinance

Resolution

(Under section 54 of the Eastern Harbour Crossing Ordinance (Cap. 215) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

Eastern Harbour Crossing Road Tunnel (Amendment) Bylaw 2012

Resolved that the Eastern Harbour Crossing Road Tunnel (Amendment) Bylaw 2012, made by the New Hong Kong Tunnel Company Limited on 30 March 2012, be approved, subject to the amendment as set out in the Schedule.

Schedule

Resolution of the Legislative Council

Amendment to Eastern Harbour Crossing Road Tunnel (Amendment) Bylaw 2012

1. Section 1 amended (commencement)

Section 1-

Delete

"18 May"

Substitute

Schedule Section 1

2

Tate's Cairn Tunnel Ordinance and Interpretation and General Clauses Ordinance

Resolution

(Under section 35 of the Tate's Cairn Tunnel Ordinance (Cap. 393) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

Tate's Cairn Tunnel (Amendment) Bylaw 2012

Resolved that the Tate's Cairn Tunnel (Amendment) Bylaw 2012, made by the Tate's Cairn Tunnel Company Limited on 30 March 2012, be approved, subject to the amendment as set out in the Schedule.

Schedule

Amendment to Tate's Cairn Tunnel (Amendment) Bylaw 2012

1. Section 1 amended (commencement)

Section 1-

Delete

"18 May"

Substitute

Western Harbour Crossing Ordinance and Interpretation and General Clauses Ordinance

Resolution

(Under section 32 of the Western Harbour Crossing Ordinance (Cap. 436) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

Western Harbour Crossing (Amendment) Bylaw 2012

Resolved that the Western Harbour Crossing (Amendment) Bylaw 2012, made by the Western Harbour Tunnel Company Limited on 30 March 2012, be approved, subject to the amendment as set out in the Schedule.

Schedule

Resolution of the Legislative Council

Amendment to Western Harbour Crossing (Amendment) Bylaw 2012

1. Section 1 amended (commencement)

Section 1-

Delete

"18 May"

Substitute

Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road
Ordinance
and
Interpretation and General Clauses Ordinance

Resolution

(Under section 26 of the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road Ordinance (Cap. 474) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road (Amendment) Bylaw 2012

Resolved that the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road (Amendment) Bylaw 2012, made by the Route 3 (CPS) Company Limited on 3 April 2012, be approved, subject to the amendment as set out in the Schedule.

Schedule

Amendment to Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road (Amendment) Bylaw 2012

Section 1 amended (commencement)

Section 1-

Deiete

"18 May"

Substitute

17/07/2012 日期 DATE:

時間 TIME: 10:01:59 下午 PM

批准《2012年強制性公積金計劃(一般)(修訂)規例》的擬議決議案 動議 MOTION:

PROPOSED RESOLUTION TO APPROVE THE MANDATORY PROVIDENT FUND SCHEMES (GENERAL)

Appendix 34

(AMENDMENT) REGULATION 2012

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present

投票 Vote

贊成 Yes 反對 No

棄權 Abstain

通過 Passed 結果 Result

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

識員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何後仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	赞成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	_	
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	質成	YES
李國寶	Dr David Ll			湯家聾	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	<u> </u>	CHIM Pui-chung	造式	Tes a
吳鶴儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		130
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	否成	YES /
張文光	CHEUNG Man-kwong	赞成	YES	何秀關	Cyd HO	贊成	YES
放気ル 陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	赞成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	赞成	YES
深耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	賛成	YES
崇殖心 黄宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	貨成	YES
東丘弘 黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	費成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇教	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉健儀	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
劉瑟卿	Andrew CHENG	A	. 20	黄國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
鄭家富	• •	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
雀遊筵	Timothy FOK	費成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
瀬耀宗	TAM Yiu-chung Abraham SHEK	赞成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	赞成	YES
石禮鎌		赞成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
李風英	LI Fung-ying	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	質成	YES	調庫豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	野成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	赞成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
方剛	Vincent FANG	費成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-lung	ELIX.	1 53	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李永逵	LEE Wing-tat				WONG Yuk-man	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			N MAN IN	#O(10 Luk-man		

秘書 CLERK

Employees' Compensation Ordinance

Resolution

(Under section 48A of the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282))

Resolved that, with effect from 21 July 2012, the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282) be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendments to Employees' Compensation Ordinance

- 1. Sixth Schedule amended (specified amount of compensation)
 - (1) Sixth Schedule, entry relating to section 6(1)(a)—

Repeal

"21,500"

Substitute

"23,580".

(2) Sixth Schedule, entry relating to section 6(1)(b)—

Repeal

"21,500"

Substitute

"23,580".

(3) Sixth Schedule, entry relating to section 6(1)(c)—

Repeal

"21,500"

Substitute

"23,580".

(4) Sixth Schedule, entry relating to section 6(2)—

Repeal

"310,000"

Substitute

"340,040".

(5) Sixth Schedule, entry relating to section 6(5)—

Repeal

"35.000"

Substitute

"70,000".

(6) Sixth Schedule, entry relating to section 6C(8)(a)-

Repeal

"500"

Substitute

"550".

(7) Sixth Schedule, entry relating to section 6C(8)(b)-

Repeal

"1.000"

Substitute

"1.100".

(8) Sixth Schedule, entry relating to section 6D(3)(a)-

Repeal

"500"

Substitute

"550".

(9) Sixth Schedule, entry relating to section 6D(3)(b)—

Repeal

"1,000"

Substitute

"1,100".

(10) Sixth Schedule, entry relating to section 6E(9)(a)-

Repeal

"500"

Substitute

"550".

(11) Sixth Schedule, entry relating to section 6E(9)(b)—

Repeal

Schedule

Section 1

"1,000"

Substitute

"1,100".

(12) Sixth Schedule, entry relating to section 7(1)(a)-

Repeal

"21.500"

Substitute

"23,580".

(13) Sixth Schedule, entry relating to section 7(1)(b)---

Repeal

"21,500"

Substitute

"23,580".

(14) Sixth Schedule, entry relating to section 7(1)(c)-

Repeal

"21,500"

Substitute

"23,580".

(15) Sixth Schedule, entry relating to section 7(2)—

Repeal

"352,000"

Substitute

"386,110".

(16) Sixth Schedule, entry relating to section 8(1)(a)—

Repeal

"422,000"



Substitute "462,890". (17) Sixth Schedule, entry relating to section 8(1)(b)— Repeal "422,000" Substitute "462,890". (18) Sixth Schedule, entry relating to section 16A(10)(a)— Repeal "500" Substitute "550". (19) Sixth Schedule, entry relating to section 16A(10)(b)-Repeal "1,000" Substitute "1,100". (20) Sixth Schedule, entry relating to section 36C-Repeal "33,000" Substitute "33,460". (21) Sixth Schedule, entry relating to section 36J--Repeal "100,000" Substitute

"101,390".

Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation)
Ordinance

Resolution

(Under section 40 of the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance (Cap. 360))

Resolved that, with effect from 21 July 2012, the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance (Cap. 360) be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendments to Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance

- 1. First Schedule amended (amounts of compensation)
 - (1) First Schedule, Part IIA-

Repeal

"\$3,180"

Substitute

"\$3,220".

(2) First Schedule, Part IV-

Repeal

"\$4,160"

Substitute

"\$4,520".

(3) First Schedule, Part V-

Repeal

"\$100,000"

Substitute

"\$101,390".

(4) First Schedule, Part VI-

Repeal

"\$35,000"

Substitute

"\$70,000".

Occupational Deafness (Compensation) Ordinance

Resolution

(Under section 39(2) of the Occupational Deafness (Compensation)
Ordinance (Cap. 469))

Resolved that, with effect from 21 July 2012, the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance (Cap. 469) be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendments to Occupational Deafness (Compensation) Ordinance

- 1. Schedule 5 amended (amount of compensation)
 - (1) Schedule 5, section 1(a)(ii)--

Repeal

"\$341,000"

Substitute

"\$386,110".

(2) Schedule 5, section 1(b)-

Repeal

"\$2,016,000"

Substitute

"\$2,263,680".

(3) Schedule 5, section 1(b)-

Repeal

"\$1,512,000"

Substitute

"\$1,697,760".

(4) Schedule 5, section 1(b)—

Repeal

"\$1,008,000"

Substitute

"\$1,131,840".

Schedule Section 1

Buildings Ordinance

Resolution

(Under section 2(3) of the Buildings Ordinance (Cap. 123))

Resolved that the Buildings Ordinance (Cap. 123) be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendments to Buildings Ordinance

- 1. Schedule 5 amended (scheduled areas)
 - (1) Schedule 5, area number 3(1)(a)—

Repeal

"to 3".

(2) Schedule 5, area number 3(1)(a)—

Repeal

"and MTR/RP/101"

Substitute

", MTR/RP/101 to 139 and MTR/RP/142".

(3) Schedule 5, area number 3(1)(a)—

Repeal

": and"

Substitute a semicolon.

(4) Schedule 5, area number 3(1)(b)-

Repeal

"Registry."

Substitute

"Registry; and".

(5) Schedule 5, after area number 3(1)(b)—

Add

"(c) the areas delineated and shown edged black on the plans numbered MTR/G/2 Rev. A, MTR/G/3 Rev. A, MTR/RP/140 Rev. A, MTR/RP/141 Rev. A and MTR/RP/301 to 306, dated 16 May 2012, signed by the

Secretary for Development and deposited in the Land Registry.".

(6) Schedule 5, area number 3(2)(a)-

Repeal

"KCR/WR/RP/100 Rev. 1,".

(7) Schedule 5, area number 3(2)(a)—

Repeal

everything after "KCR/WR/RP/136 Rev. 1" and before "dated 6 June 2003"

Substitute

"and KCR/WR/RP/139 Rev. 1,".

(8) Schedule 5, area number 3(2)(a)-

Repeal

"; and"

Substitute a semicolon.

(9) Schedule 5, area number 3(2)(b)---

Repeal

"areas delineated and shown edged black on the plans numbered KCR/ERE/TSTE/RP/100, KCR/ERE/TSTE/RP/101 and"

Substitute

"area delineated and shown edged black on a plan numbered".

(10) Schedule 5, area number 3(2)(b)-

Repeal the full stop

Substitute

": and".

(11) Schedule 5, after area number 3(2)(b)—

Add

"(c) the areas delineated and shown edged black on the plans numbered KCR/WR/RP/100 Rev. 3, KCR/WR/RP/137 Rev. 2, KCR/WR/RP/138 Rev. 2, KCR/WR/RP/140 Rev. 2, KCR/WR/RP/141 Rev. 2, KCR/WR/RP/142 Rev. 2, KCR/WR/RP/143 Rev. 2, KCR/WR/RP/144 Rev. 2, KCR/WR/RP/145 Rev. 2, KCR/WR/RP/145 Rev. 2, KCR/ERE/TSTE/RP/101 Rev. C, MTR/RP/1658 to 1659, MTR/RP/1670 to 1680 and MTR/RP/1804 to 1809, dated 16 May 2012, signed by the Secretary for Development and deposited in the Land Registry."

(12) Schedule 5, area number 5—

Repeal

everything after "on the"

Substitute

"plans numbered KCE/S/G/765B, KCE/S/G/766B, KCE/S/G/767B, KCE/S/G/768B, KCE/S/G/769B, KCE/S/G/770B, KCE/S/G/771B and 90806/STPA/1000 to 1004, dated 16 May 2012, signed by the Secretary for Development and deposited in the Land Registry.".

投票 VOTE:

30

日期 DATE:

17/07/2012

時間 TIME:

11:45:54 下午 PM

動議 MOTION:

批准《2012年殘疾歧視條例(修訂附表5)公告》的擬議決議案

PROPOSED RESOLUTION TO APPROVE THE DISABILITY DISCRIMINATION ORDINANCE (AMENDMENT

Appendix 39

OF SCHEDULE 5) NOTICE 2012

動議人 MOVED BY: 勞工及福利局局長 Secretary for Labour and Welfare

出席 Present

投票 Vote

贊成 Yes 反對 No 49_

: 49 : 0 tain : 7

棄權 Abstain :

結果 Result

通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	費成	YES
何後仁	Albert HO	賀成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David Ll	贊成	YES	湯家驛	Ronny TONG	赞成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	赞成	YES 25-
吳鑑儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	法置	ires de
涂鑵中	James TO	赞成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-iam	赞成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	賀成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	赞成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	質成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	質成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	費成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	賛成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau	_	
劉健儀	Miriam LAU	賀成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	質成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黄國趾	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAIN
從簽選	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	棄權	ABSTAIN
譚耀宗	TAM Yiu-chang	贊成	YES	禁國謙	IP Kwok-him	智成	YES
石禮謝	Abraham SHEK	費成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	調偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余岩薇	Audrey EU	赞成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	棄桃	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-lung	痱椎	ABSTAIN	陳淑莊	Tanya CHAN	費成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	赞成	YES	资毓民	WONG Yuk-man	棄權	ABSTAIN

-(

秘書 CLERK-

Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance

Resolution

(Under section 36 of the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance (Cap. 360))

Resolved that the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance (Cap. 360) be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendments to Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance

- 1. Schedule 5 amended (levy)
 - (1) Schedule 5, Part 2, Division 1-

Repeal

"0.25%"

Substitute

"0.15%".

(2) Schedule 5, Part 2, Division 2-

Repeal

"0.25%"

Substitute

"0.15%".

Explanatory Note

Currently construction operations the total value of which exceeds \$1 million are subject to the payment of a levy under section 35 of the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance (Cap. 360) (Ordinance) at the rate specified in Division 1 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance. Under that section, a levy at the rate specified in Division 2 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance is also to be imposed in respect of quarry products.

- 2. This Resolution-
 - (a) decreases the specified rate in Division 1 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance from 0.25% of the value of the construction operations concerned to 0.15%; and
 - (b) decreases the specified rate in Division 2 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance from 0.25% of the value of the quarry products concerned to 0.15%.
- 3. The decreases come into effect on the expiry of the period of 30 days after the publication in the Gazette of this Resolution (see section 36(2) and (5) of the Ordinance).

Construction Industry Council Ordinance

Resolution

(Under section 70 of the Construction Industry Council Ordinance (Cap. 587))

Resolved that the Construction Industry Council Ordinance (Cap. 587) be amended as set out in the Schedule,

Schedule

Amendment to Construction Industry Council Ordinance

1. Schedule 5 amended (levy)

Schedule 5, Part 2-

Repeal

"0.4%"

Substitute

"0.5%".

Explanatory Note

Currently construction operations the total value of which exceeds \$1 million are subject to the payment of a levy under section 32 of the Construction Industry Council Ordinance (Cap. 587) (Ordinance) at the rate specified in Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance. This Resolution increases the specified rate from 0.4% of the value of the construction operations concerned to 0.5%.

2. The increase comes into effect on the expiry of the period of 30 days after the publication in the Gazette of this Resolution (see section 70(2) and (5) of the Ordinance).

Import and Export Ordinance and Interpretation and General Clauses Ordinance

Resolution

(Under section 31(4) of the Import and Export Ordinance (Cap. 60) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

Import and Export (Registration) (Amendment) Regulation 2012

Resolved that the Import and Export (Registration) (Amendment) Regulation 2012, made by the Chief Executive in Council on 17 April 2012, be approved, subject to the amendments as set out in the Schedule.

Schedule

Amendments to Import and Export (Registration) (Amendment) Regulation 2012

1. Section 1 amended (commencement)

Section 1-

Delete

"June"

Substitute

"August".

- 2. Section 4 amended (regulation 16 added)
 - (1) Section 4, new regulation 16(a)—

Delete

"June"

Substitute

"August".

(2) Section 4, new regulation 16(b)-

Delete

"June"

Substitute

"August".